JETS COMICS

エアマスター

AIR MASTER

23

柴田ヨクサル

YOKUSARU SHIBATA

ISBN4-592-13779-5

C9979 ¥505E

9784592137795

定価 本体505円+税

1929979005054

雑誌44320－51

白泉社

エアマスター
AIR MASTER

THE ULTIMATE FIGHTING COMIC

KRASHER

北枝金次郎（きたえだきんじろう）と坂本（さかもと）ジュリエッタ――"エアマスター"と再戦するために"深道（ふかみち）ランキング"に挑む男達がいた。インディペンデント・ストリートファイター・ランキング究極の戦い、廃墟での「バトルロイヤル戦」で、ようやく願いをかなえられるチャンスに遭遇するが……!?男達のアツすぎる想いをディープに描いた23巻の登場だ!!

Jacket Design/S.T.OGAWA

◆柴田ヨクサルのコミックス◆

[エアマスター] 1～23巻
(B6判)

[谷仮面完全版] 全6巻
(B6判)

好評発売中!!

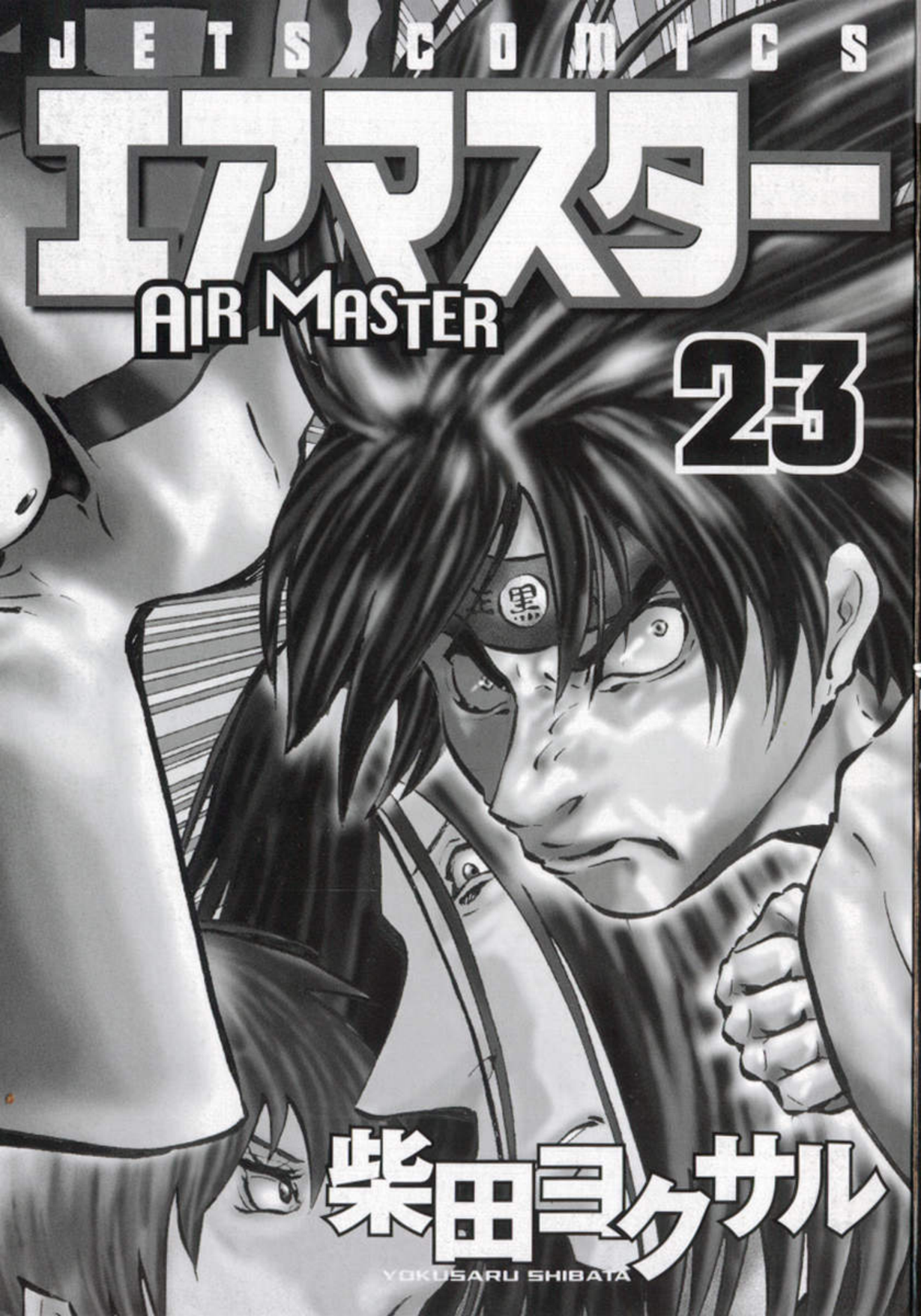
月2回刊・青年コミック誌
YOUNG ヤングアニマル
ANIMAL
毎月第2・第4金曜日発売!!

JETS COMICS

エアマスター

AIR MASTER

23



柴田ヨクサル

YOKUSARU SHIBATA

JETS COMICS YOUNG ANIMAL PRESENTS

エアマスター

AIR MASTER

23

柴田ヨクサル

白泉社

AIR MASTER

YOKUSARU SHIBATA

白泉社

JETS COMICS

エアマスター㉓

柴田ヨクサル

WORLD OF エアマスター

AIR MASTER

STORY

「エアマスター」と呼ばれる連戦連勝、無敵のストリートファイターの正体は実は「相川摩季」という女子高生だった。格闘家の父、体操選手の母から才能を引き継いだ彼女は、華麗な空中殺法の使い手に成長し、ある種の伝説をつくるほどの存在になっていた。

参戦した「深道ランキング」は最大の闘い「バトルロイヤル戦」に突入!!
いまのところ渺茫の強さが際立っているが……!?

AIRMASTER

相川摩季
MAKI AIKAWA

「エアマスター」と呼ばれる、女子高生ストリートファイター。深道ランキング「バトルロイヤル戦」で勝ち残っている。

深道 FUKAMICHI

莫大な資金力をバックに(?)深道ランキングを主宰。気まぐれなプロデューサー。

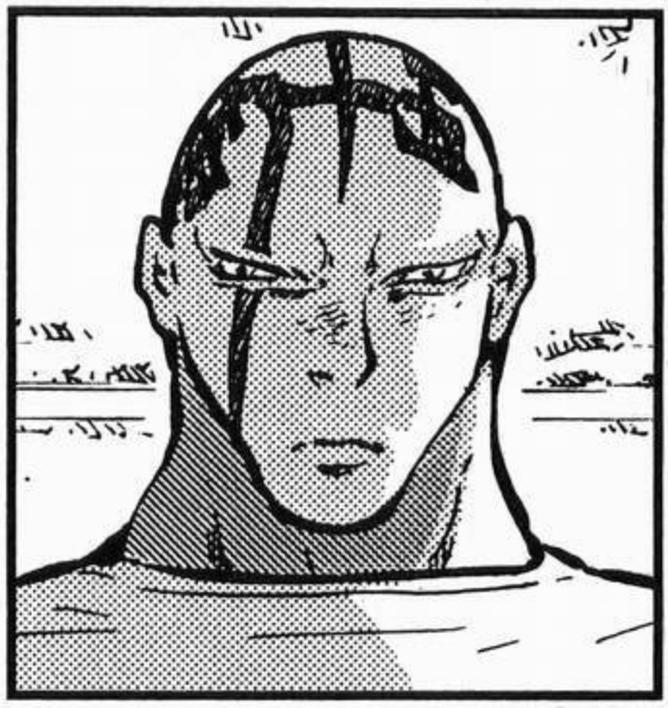
FUKAMICHI RANKING SYSTEM

深道ランキングは、インターネットでリアル・タイム観戦が可能なインディペンデント・ストリートファイト・ランキング。対戦カードはファンの声・エンターテインメント性を重視して決められる。視聴者は対戦カードの勝者を予想し金をかけることができる。その金の中から、ランキング戦を闘うストリート・ファイターにファイトマネーが支払われる。

主宰者・深道はついに究極の闘いとも言える「バトルロイヤル戦」を開始させた!!

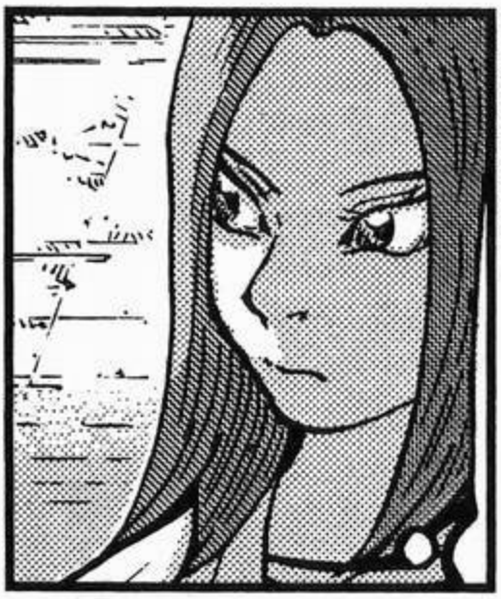
CASTING

STREET -FIGHTERS IN RUINS



渺茫 BYOUBOU

この男を倒すために「深道ランキング」はつくられた。底知れぬ何かを感じさせる存在。ランキング元1位。



彰子 AKIKO

渺茫を完全体「十五漢渺茫」にした謎の少女。不思議な言動が多い。

北枝金次郎 KINJIRO KITAEDA

黒正義誠意連合のボス。ジョンス・リーの戦いに勇気づけられ……。

久坂静菜 SHIZUNA KUSAKA

人妻ナース。金次郎をオリジナル・コスプレ戦士に仕立てあげる。

坂本ジュリエッタ GIULIETTA SAKAMOTO

摩季にゾッコンのテタラメに強い男。渺茫に吹っ飛ばされた。

長江 NAGATO

黒正義誠意連合幹部。夢は金ちゃんの子供を産むこと……。

エアマスター
AIR MASTER 23

CONTENTS

CAPÍTULO 174: ¡OH, CHICO!..... 5

CAPÍTULO 175: LLORA..... 29

CAPÍTULO 176: ¡¡UN PUNTO DE ASALTO!!..... 53

CAPÍTULO 177: EL PODER DEL AMOR..... 77

CAPÍTULO 178: LA MEJOR ESTRATEGIA DE TODOS LOS TIEMPOS..... 101

CAPÍTULO 179: LÁGRIMAS DE BUEN AUGURIO..... 125

CAPÍTULO 180: LA RESPUESTA..... 149

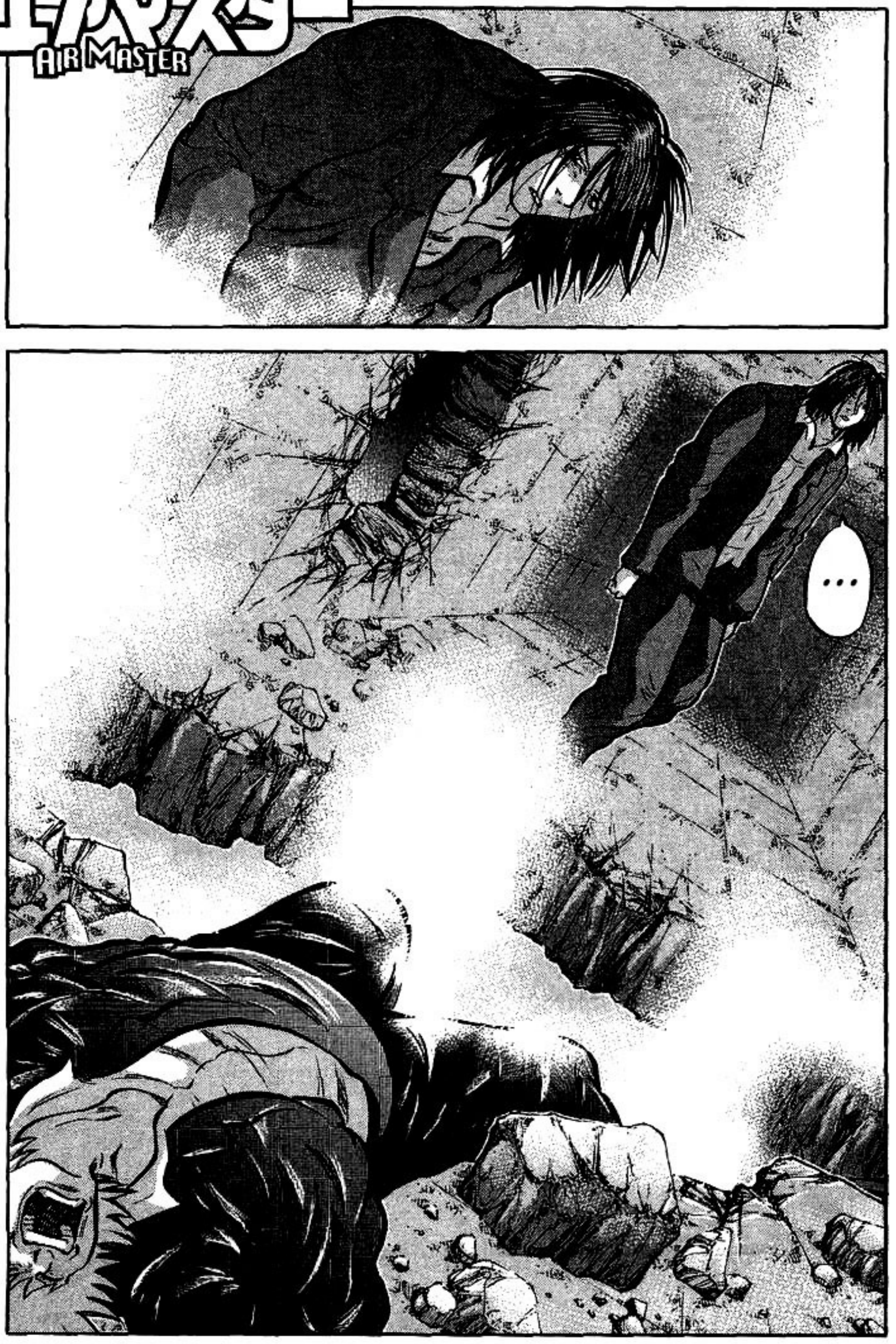
CAPÍTULO 181: FUERZA INFINITA..... 173

CAPÍTULO EXTRA: EL ANTIGUO BYOBO..... 203

JETS COMICS

この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などにはいっさい関係ありません。

エアマスター
AIR MASTER



CAPÍTULO 174: ¡OH, CHICO!

ニゲロ!

ES POSIBLE QUE ESTE PAÑO TE HAYA PROTEGIDO, KINJIRO.

TE HA SERVIDO UN POCO PARA LA DEFENSA...

ESTE ERA UN PAÑO CON EFECTO DE ABSORCIÓN ...

ニヤ?

SÓLO POR ESO, YA ERES DIGNA DE ADMIRACIÓN...

ス.

...

KINJIRO KITAEDA.

...YA VUELVES A SER TÚ,

CON ESTO ...

...QUE ME HA-YA PRO-TEGIDO TANTO...

PA-RECE MEN-TIRA ...

...

ス.

...NI SIQUIERA EL SHIZUNAMAN SERÁ ÚTIL...

P-PERO CONTRA ESE MONSTRUO...

JIJIJI.

REAL-MENTE ERES BUE-NA...

POR MUCHO QUE AIR MASTER HAYA VENCIDO A YUKI MINAGUCHI... NO SERÁ RIVAL PARA BYOBO...

...

¿QUÉ LE PASA A ESE ORGULLO SENCILLO MÍO...?

¿QUÉ ME PASA...?

ES UN CONSUELO...

十10

¿!?

PARECE SER QUE NO HAS UTILIZADO MI MEJOR ARMA...

ES MI...

...ARMA.

...ÚLTIMA...

KINJIRO, ESTO NO TE LO ESPERABAS ...

TOMA.

その瞬間(しゅんかん)…

…MOMENTO…

FUE EN ESE…

QUIZÁS SHIZUNA TODAVÍA ESTABA HABLANDO, PERO YO YA NO ESCUCHABA NADA…

その瞬間(しゅんかん)だった…

TU CINTA …

…

FUE EN ESE MOMENTO…

かろうじて…

APENAS PUDE DECIR...

GRA...

GRA-CIAS...

…ESAS PALABRAS...

と言えた…

いら閉と…

DESPUÉS DE ESO, ESE ALGO ENCERRADO...

…DENTRO DE MÍ....

かも…の…

ふ…

…SA...

…SALIÓ DE REPENTE.

出た噴正黒誠すき

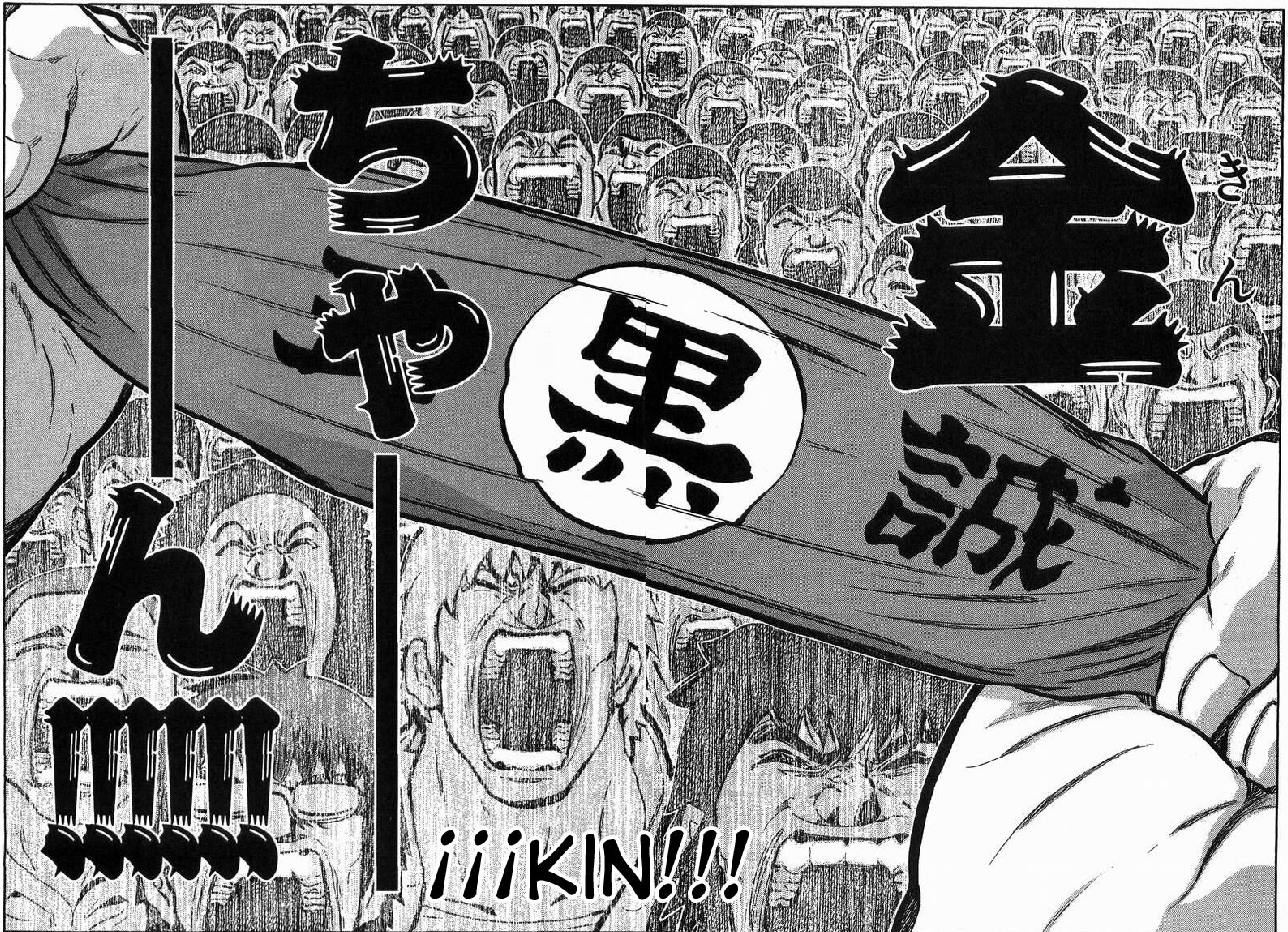
PUEDO VERLO...

PUEDO VERLO... PUEDO VER MI ORGULLO...

俺の…プライド…

み…見える…

見えるぞ…



黒
誠
金(きん)ちゃーーん!!!!!!!
¡¡¡KIN!!!

¡¡¡WOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOH!!!

¿IK-KIN-JIRO!?

¡¡¡¡WOOOOOOOOOOOOOOOOH!!!!

¡¡WOOOH!!
¡¡WOOOH!!
¡¡WOOOH!!
¡¡WOOOH!!
¡¡WOOOH!!
¡¡WOOOH!!
¡¡WOOOH!!
...
¡¡NAGATOO OOOOOOO OOOOOOOO OOOOOO!!
¡¡¡HOOOOOOOOOOOOOOOOOOOM!!!

ブワッ
¿QUÉ!?
¡¡¡KIN!!
¡¡HOOOOOOOOOOOOOOOOOOOM!!
¡¡KIN!!
¡¡VUEL-
VES A
SER
TÚ!!
¡¡KIN!!

...ME MIRESSS SSSSSS!!

¡¡QUIERO QUE TÚ...

¡¡VUELVO A SER EL LÍDER DE LA LIGA DE LOS CABALLEROS VESTIDOS DE NEGRO!!

¡¡¡NAGATOOOOOOOOOOOOOOO!!!

¡¡¡¡NO ENTIENDO NADA!!!!

¡¡HOOOOOOOOOOOOOOOM!!

PERO...

...HAY UN BOTÓN QUE SE ACABA DE ACTIVAR...

バリ

自分の中の

DENTRO DE MÍ...

¡¡HOOOOOOOOOOOOOOOM!!

AHORA MISMO...

¡¡HOOOOOOOOOOOOOOOM!!

AHORA MISMO YO...

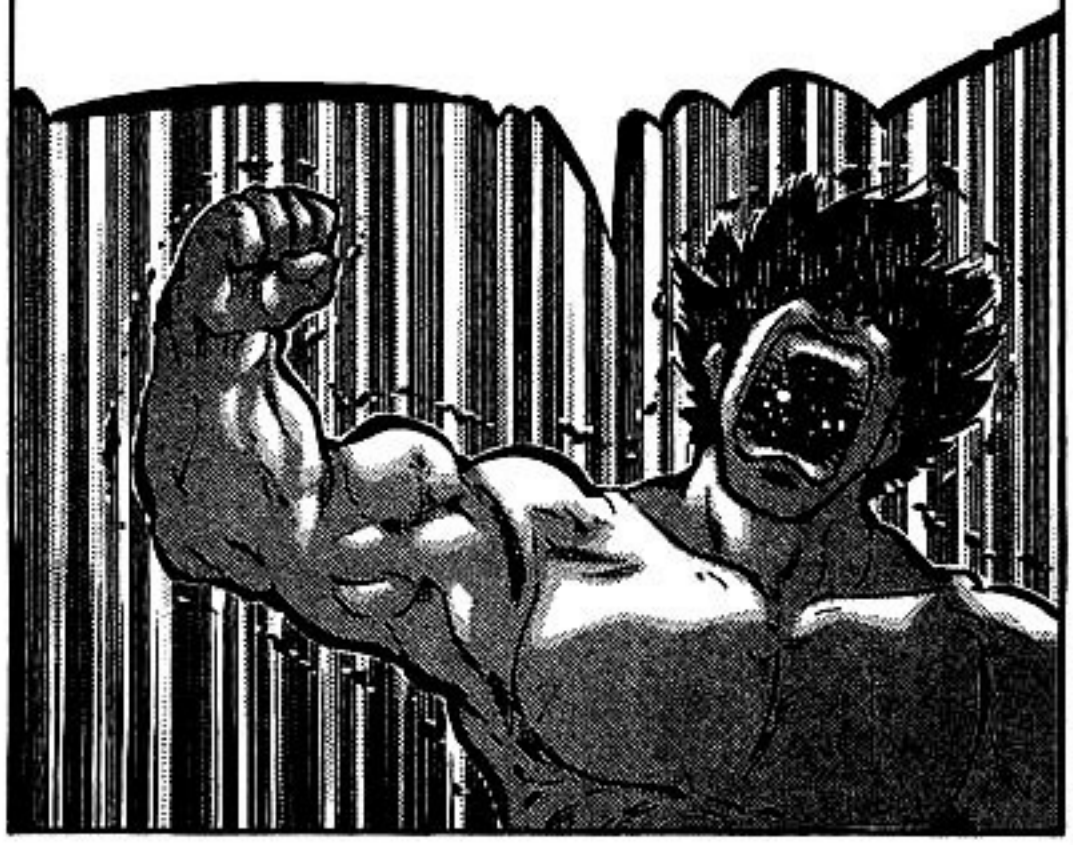
¡¡HOOOOOOOOOOOOOOOM!!

¡HAS...

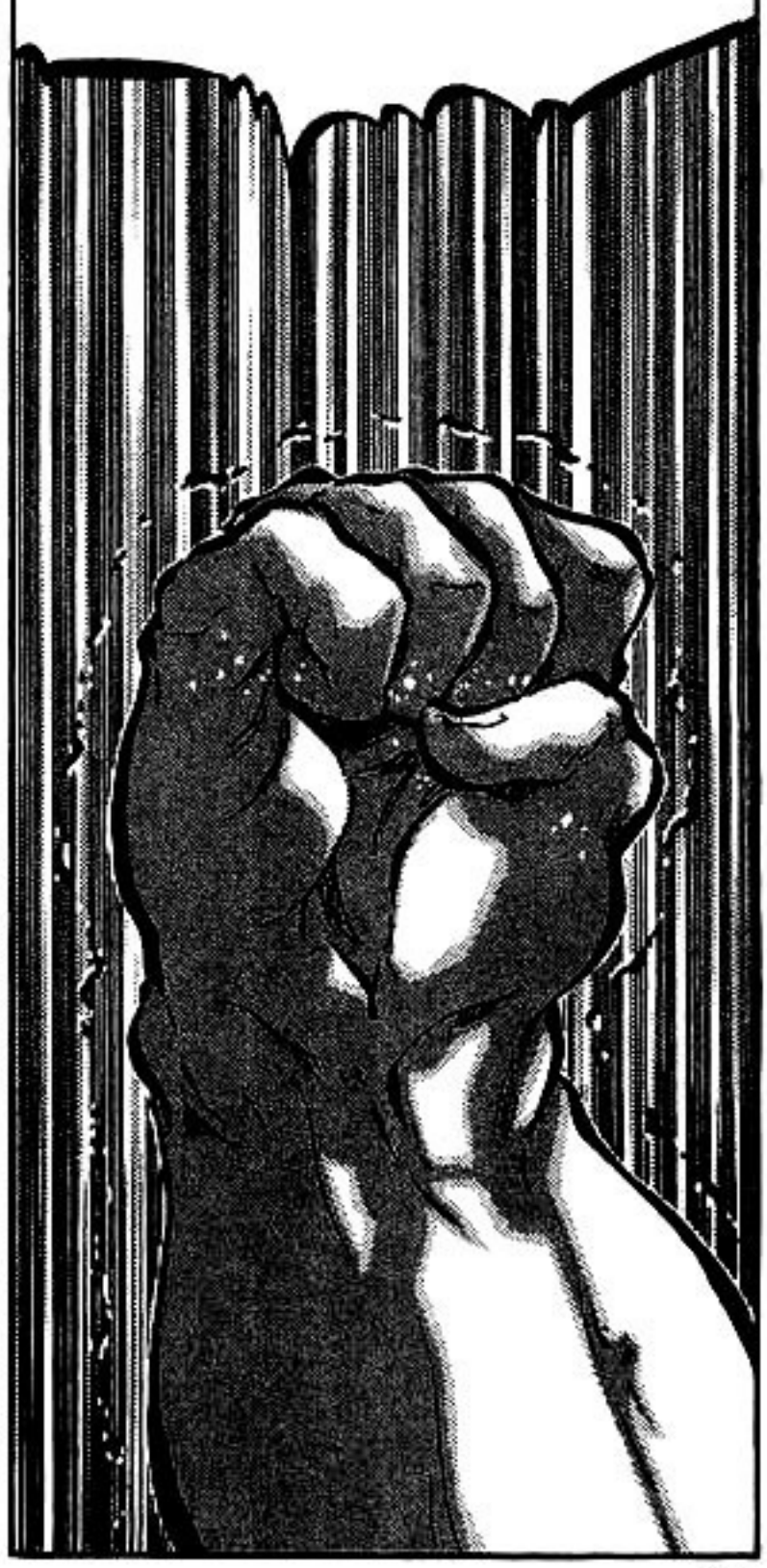
¡¡KIN!!

... VUEL-TO!

¡¡NO PUEDO DETENERMEEEEEEEEEEEEEEEEEE!!



¡¡WOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOH!!



¡¡WOOOOOH!!

¡¡WOOOH!!

¡¡WOOOH!!

¡¡WOOOH!!

¡¡WOOOH!!

¡¡WOOOH!!

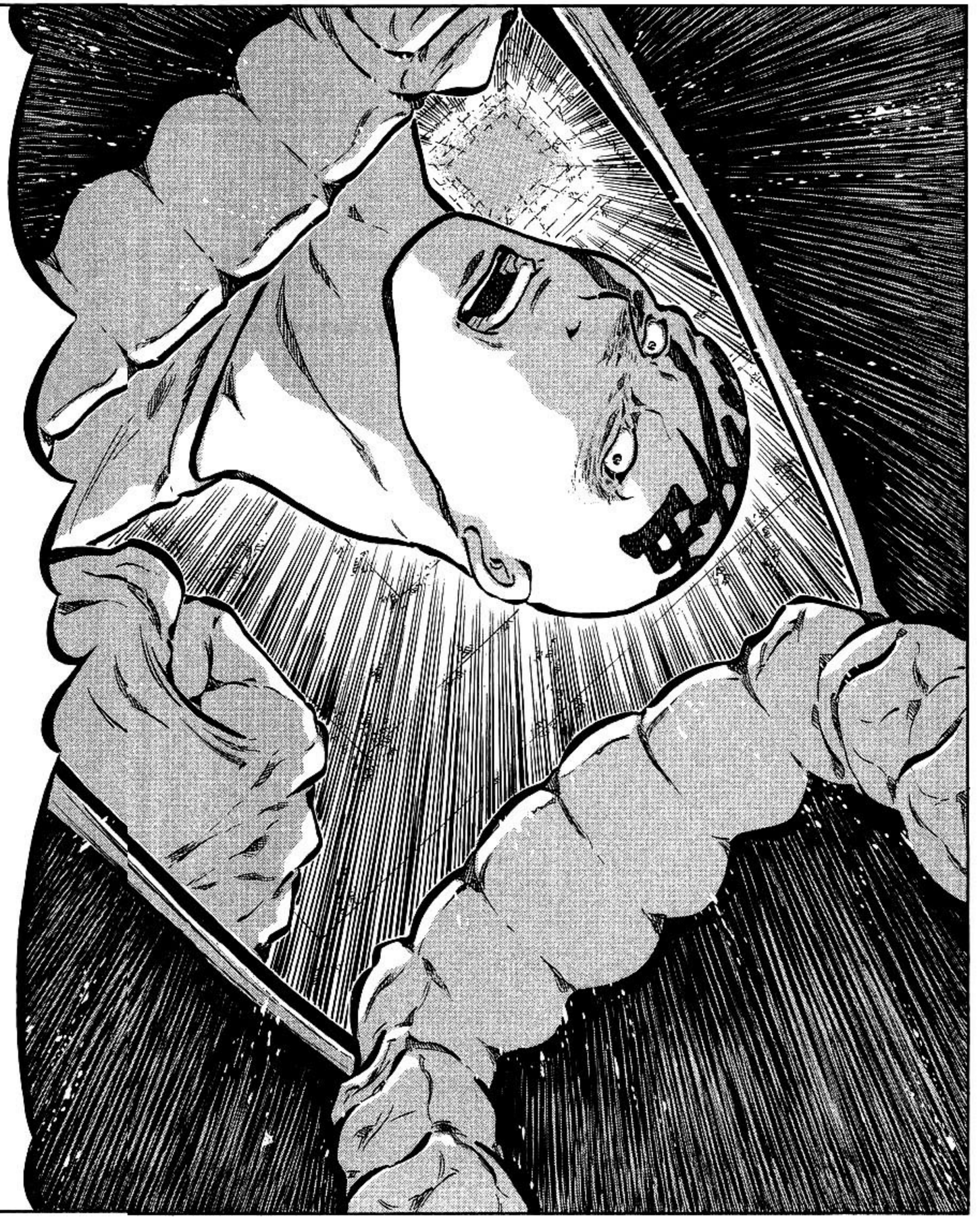
¡¡WOOOH!!

¡¡VAMOS, KINNNNNNNNNNNNNN!!

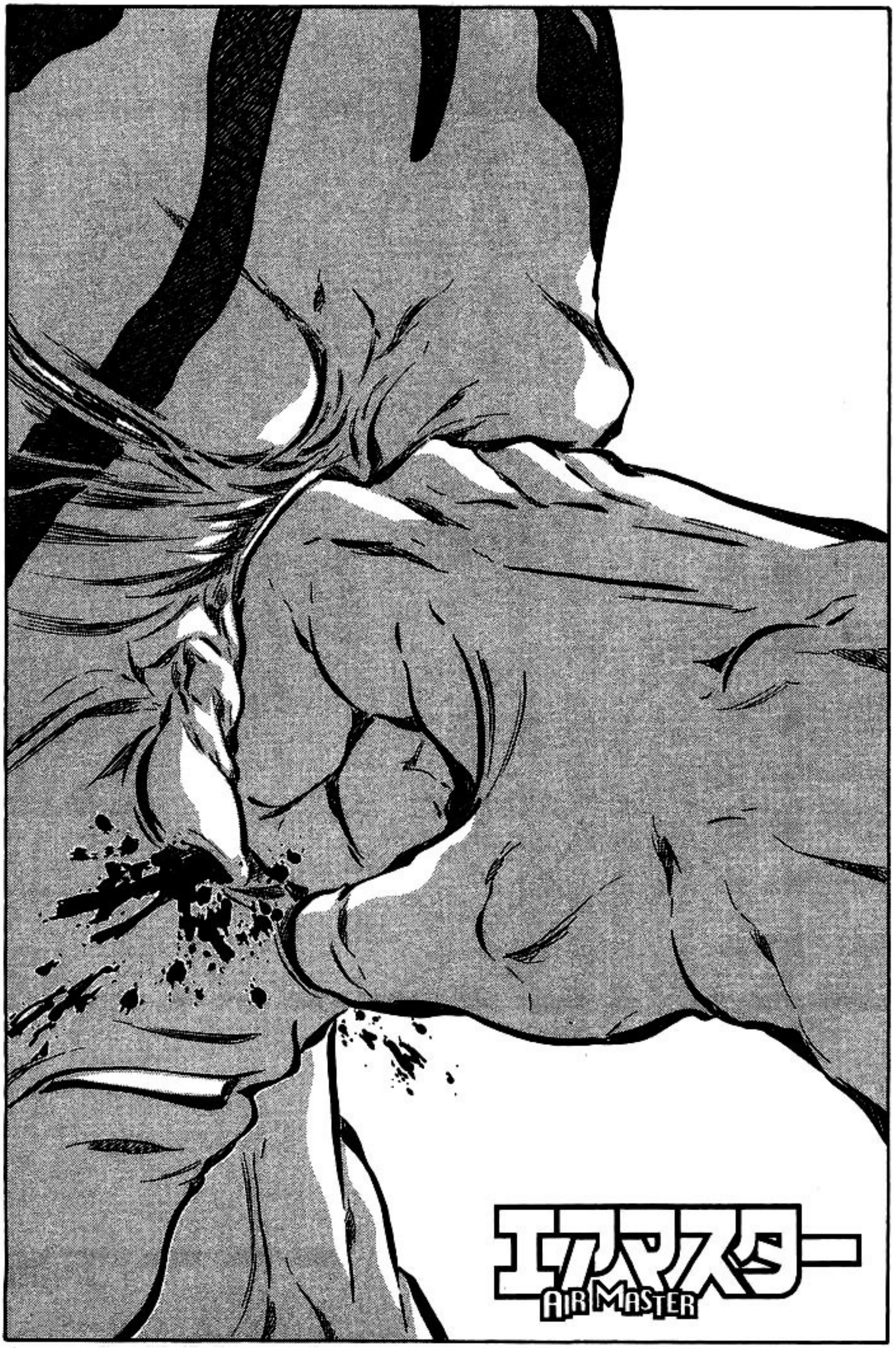
¡¡HOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOM!!

¡¡HOOO
OOOOO
OOOOO
OOOOO
OOOM!!

¡¡HOOOOOO
OOOOOOOOO
OOOOOOOOM!!



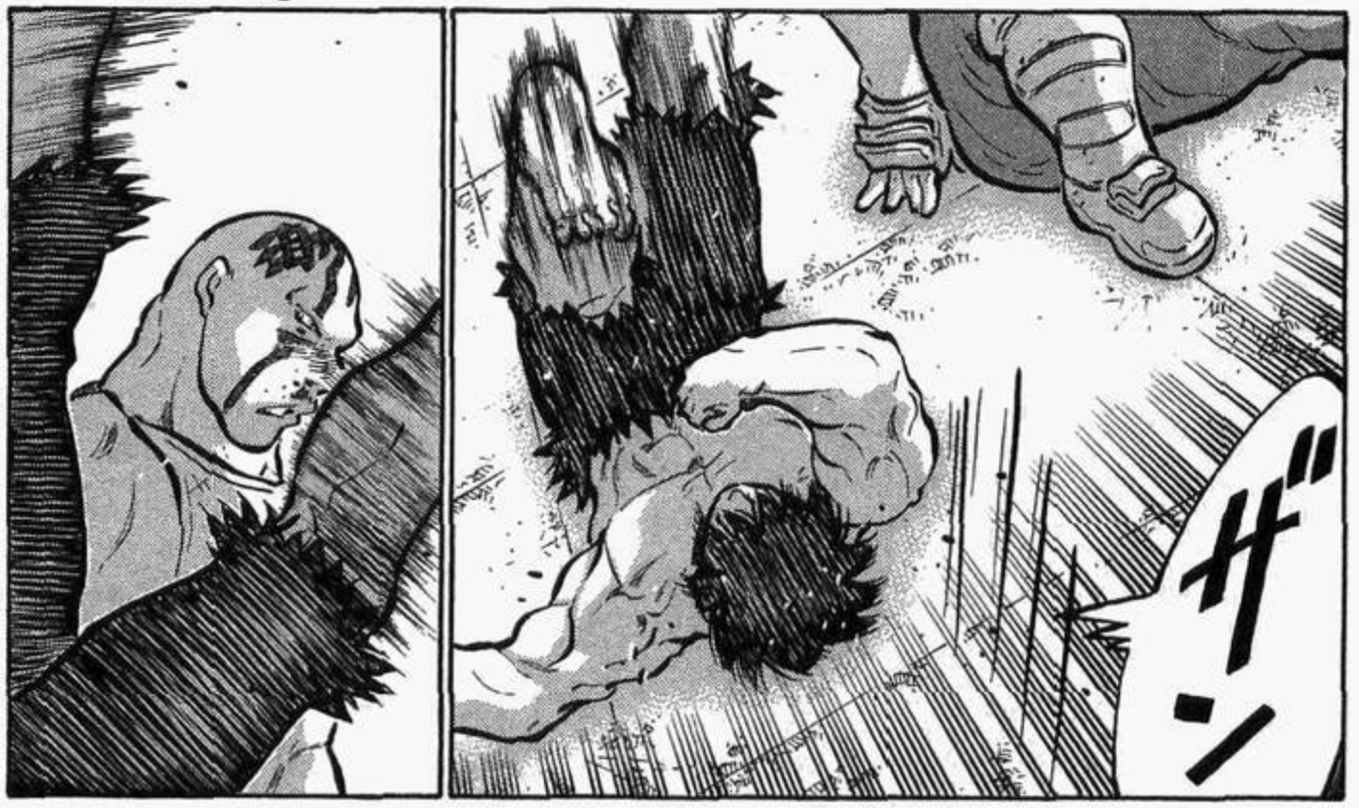
[CAPÍTULO 174: ¡OH, CHICO! - FIN]

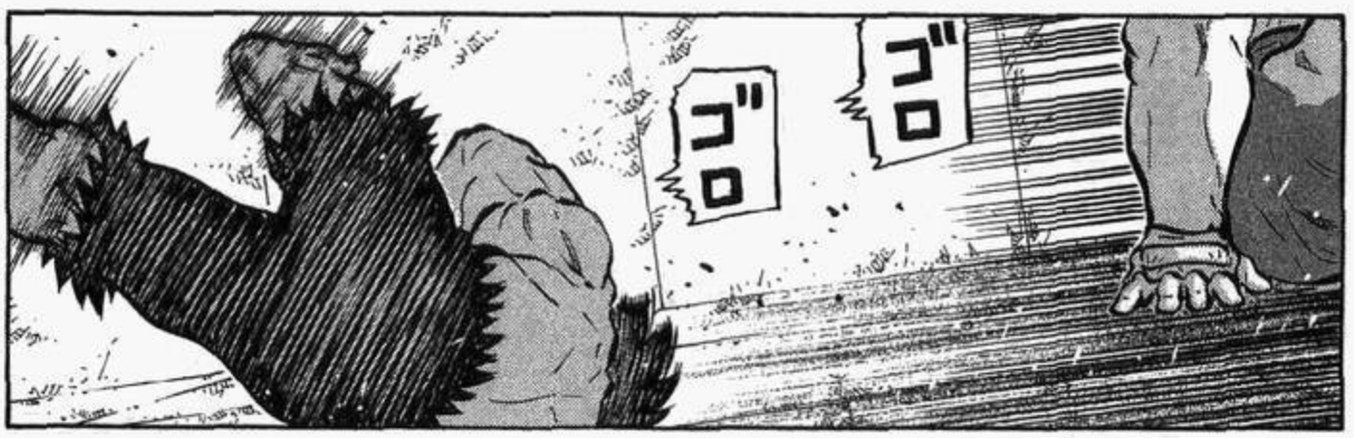


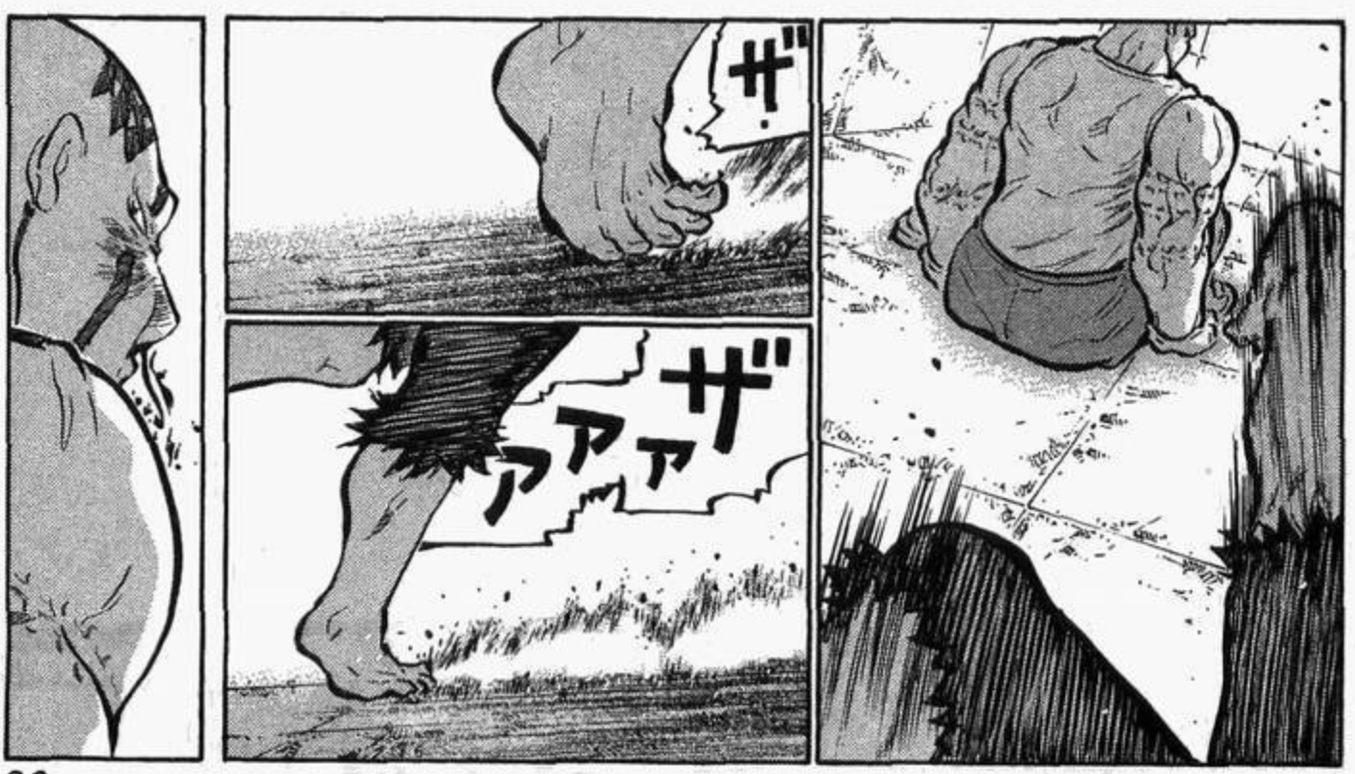
CAPÍTULO 175: LLORA

¿¡CÓMO ES POSIBLE!?

¡¡KINJIRO!!


ザン


ゴロ
ゴロ


ザ!
ザアアア

TÚ...

¡¡WOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOH!!

¡¡HOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOM!!

ボカ

¡¡HH!!

ボカ

¡UGH!

ESTOY SEGURO DE QUE KINJIRO KITAEDA NO ESTABA AL NIVEL DE BYOBO...

¿¡QUÉ DEMONIOS HA PASADO!?

ス.

¡¡WOOOOOOOOOOOOOOOOOOH!!

¡¡WOOOOOOOOOOOOOOOOOOH!!

また…当てた…

ME HA VUELTO A DAR...

…

チッ

フッ

¡WOOOH!

ゴッ
通(とお)った"…
LE HE DADO..

¡PUAJ!

¡NGH!

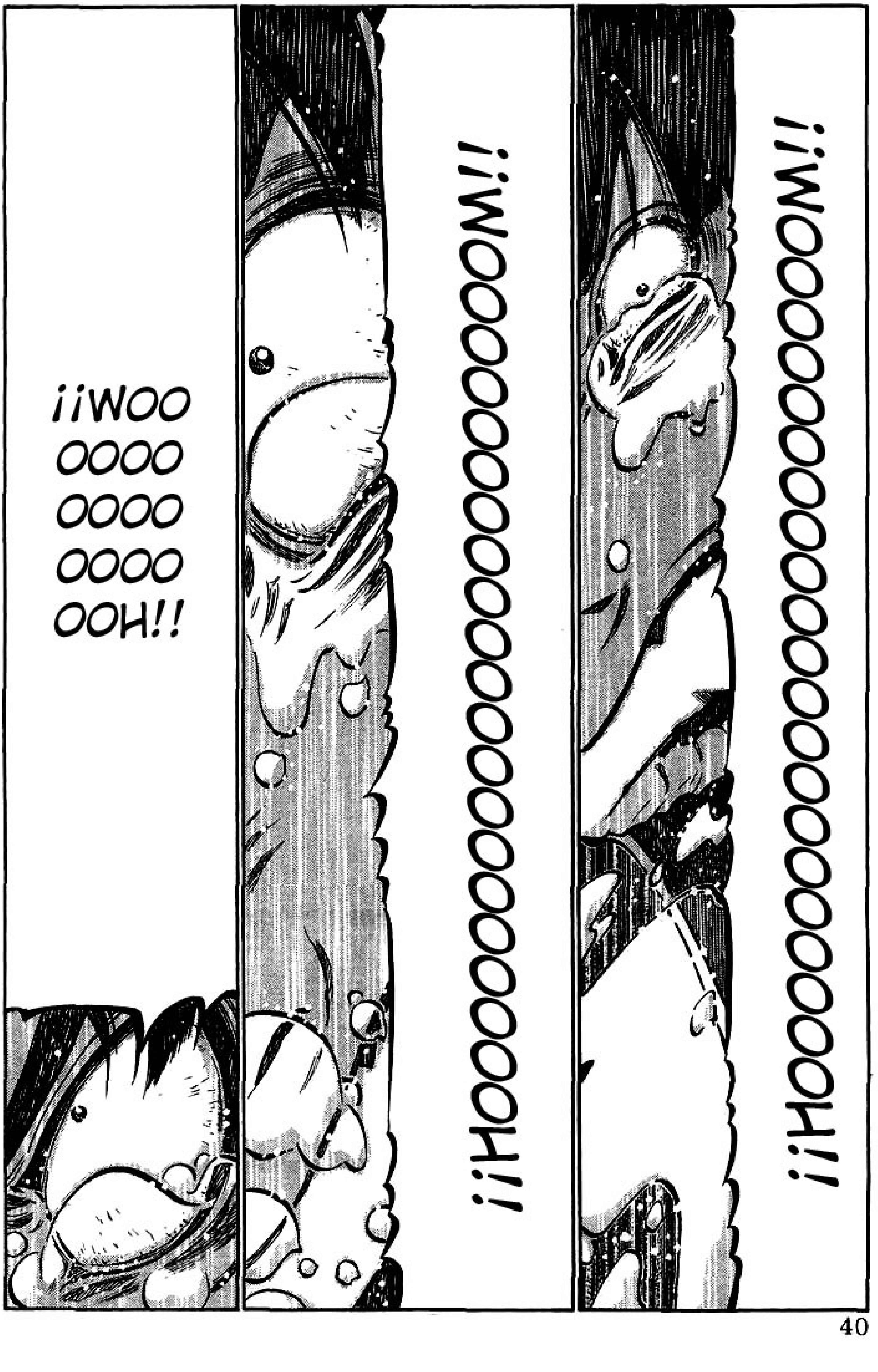
¡NGH!

¡KIN!

¡¡BUEH!!

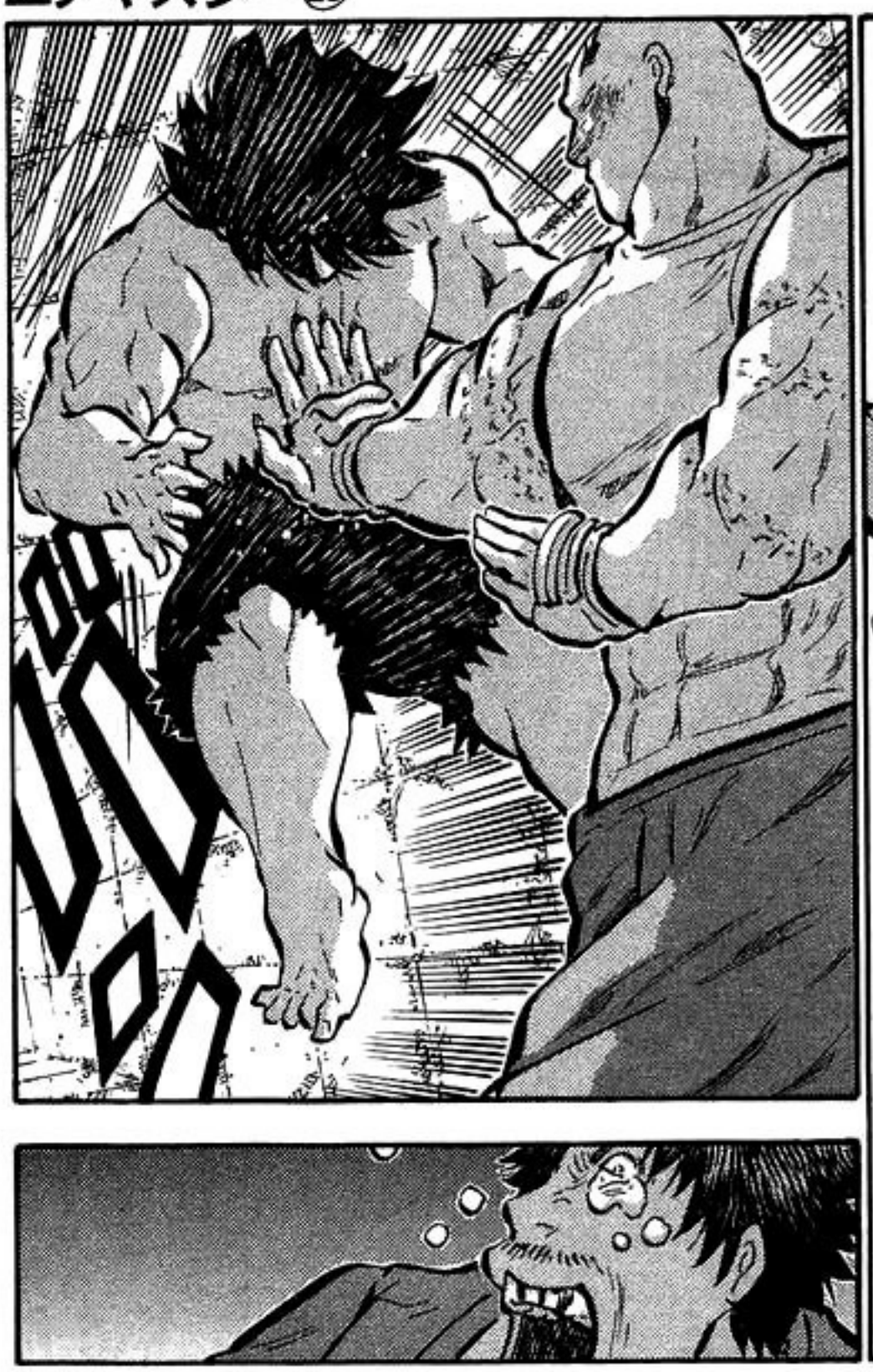
¡AH!

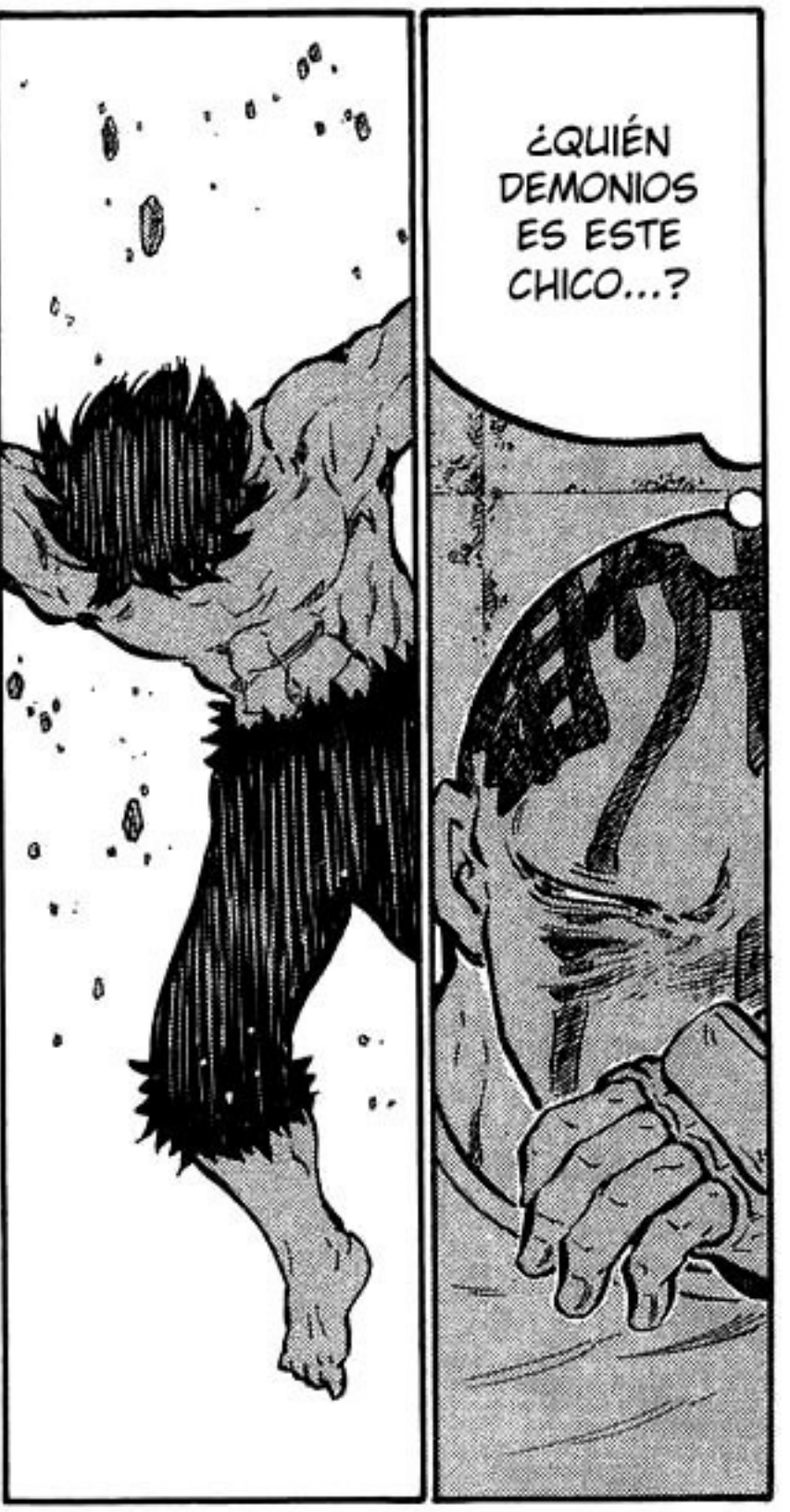
¡PUAJ!


¡¡WOOOOOOOOOOOOOOOOOH!!
¡¡HOOOOOOOOOOOOOOOM!!
¡¡HOOOOOOOOOOOOOOOOM!!

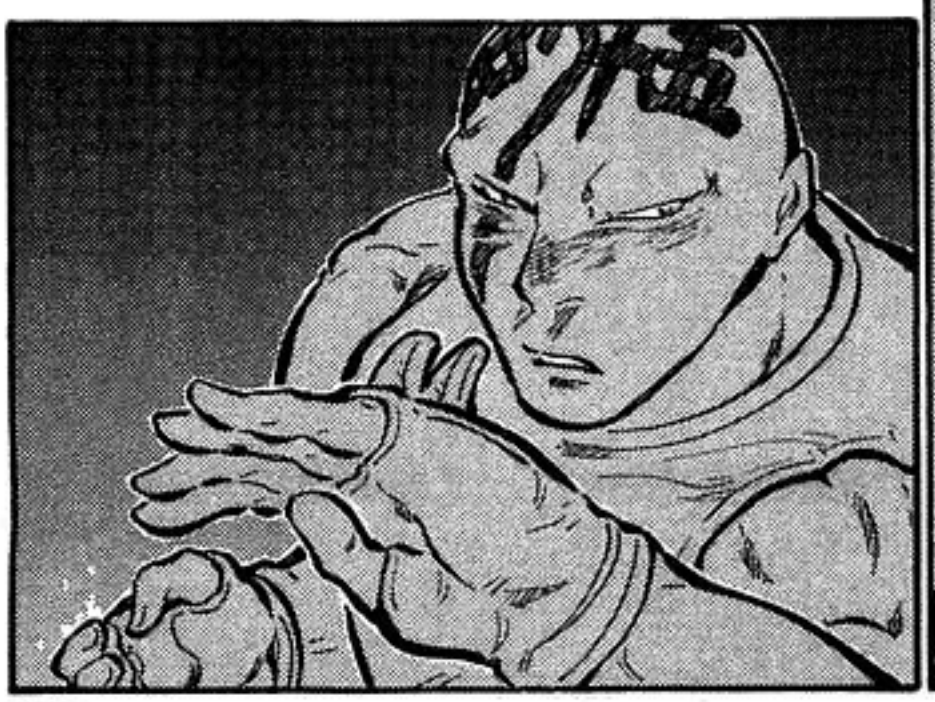
¡¡WOOO
OOOOO
OOOH!!

¡¡HOOOOOOOOOOOOOOOOM!!




¿QUIÉN DEMONIOS ES ESTE CHICO...?

LE HE LANZADO VARIAS VECES MI ENERGÍA...



¡¡HOOOOOOOOOOOOOOOOOOOM!!

¡¡NO PUEDE SER!!

¡HOOOM!

¡HOOOM!

¡UGH!

ガッ

¡HOOOM!

¡¡WOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOH!!

¡¡KIN!!

Y ENCIMA, ¿CÓMO ES POSIBLE QUE CONSIGA DARME UN PUÑETAZO TAN DIRECTO?

NO ES UN PUÑETAZO QUE SE OBTENGA ENTRENANDO EL ESPÍRITU...

Y TAMPOCO ES UN PUÑETAZO QUE SE OBTENGA ENTRENANDO LOS MÚSCULOS...

¿QUÉ ES...? ¡¡¡NANDA!!!

¡WOOH! ¡WOOH! ¿¡¿QUÉ ES!?! ¡¡¡NANDA!!!

[CAPÍTULO 175: LLORA - FIN]

エアマスター
AIR MASTER

¡WOOOH!

¡WOOOH!

¡WOOOH!

CAPÍTULO 176: ¡¡UN PUNTO DE ASALTO!!

予想を大きく裏切られた複雑な感情……

LAS SENSACIONES QUE SIENTEN, PARECE QUE ESTÁN TRAICIONÁNDOLE...

Y SI NO PUEDES CONTROLARTE, ALÉGRATE...

HA VUELTO A SER ÉL, PERO NO ES CAPAZ DE CONTROLARSE...

今は

ESO ES...

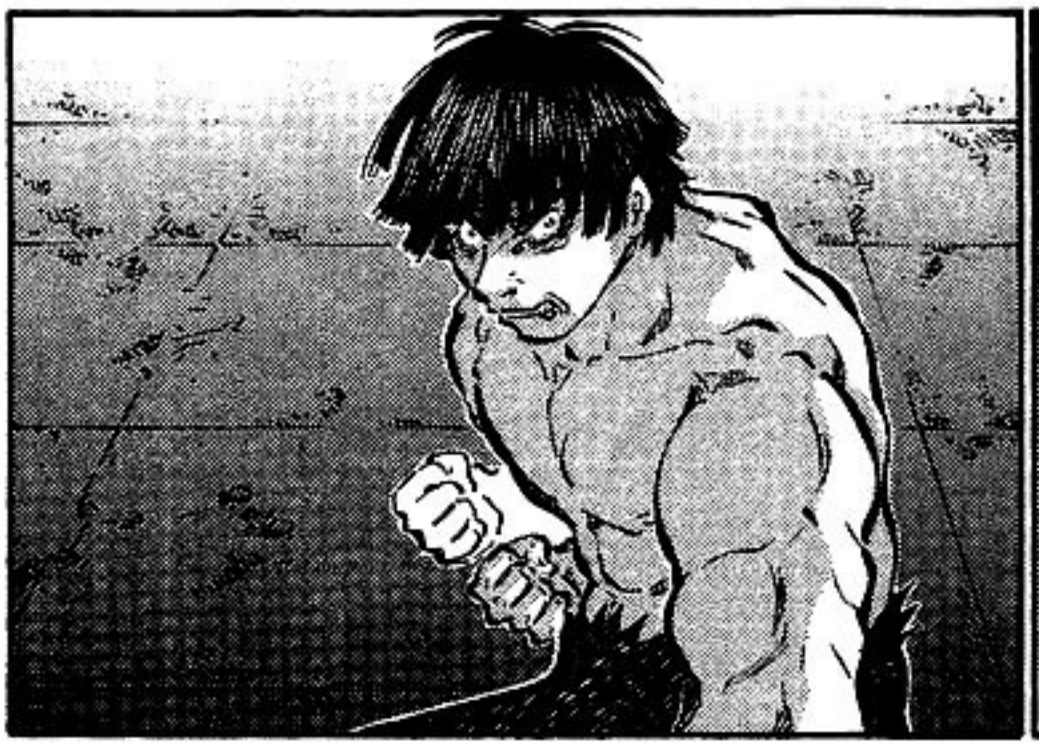
〝喜び〟の方か！

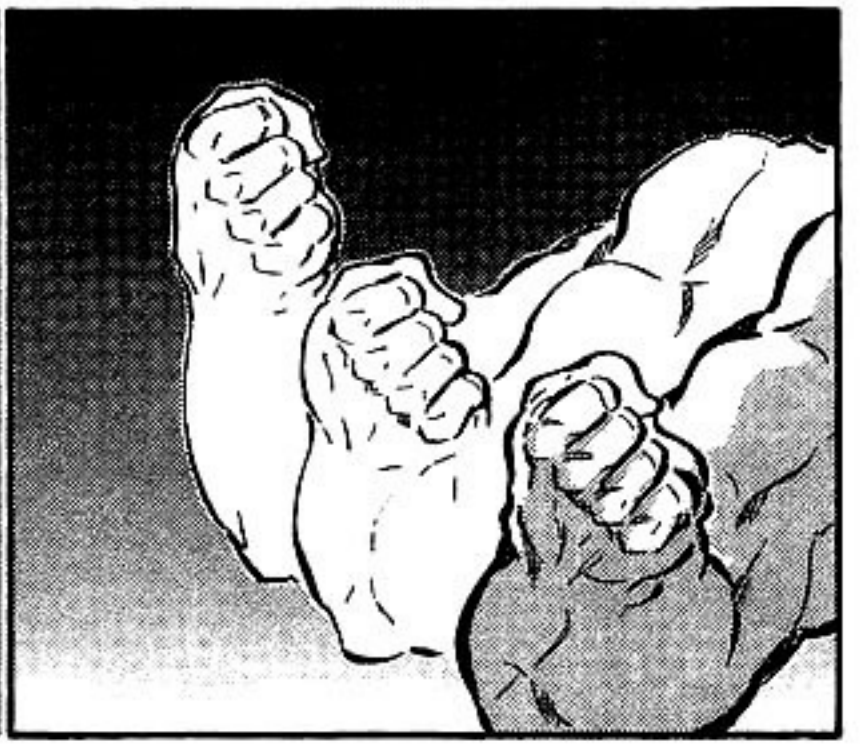
...¡ES MEJOR ALEGRARTE!

¡WOOOH!

¡WOOOH!

¡WOOOH!





…なぜ

¿POR QUÉ…

…動ける？

…PUEDE MOVERSE?

KIN. KIN. KIN. KIN.

KIN. KIN. KIN. KIN.

NO TIENE NI TÉCNICA NI NADA...

TAN SOLO ATACA CON LOS PUÑOS.

LOS BYOBOS QUE HAN VIVIDO DURANTE OCHOCIENTOS AÑOS, HAN PULIDO SUS TÉCNICAS MILES DE VECES, Y EN CAMBIO HAN CAÍDO FRENTE A ESTE CHICO...

¿ACASO DELANTE DE ÉL NO SOY MÁS QUE UNA ESTATUA QUE PUEDA ROMPERSE?

俺の…

INCLUSO...

...SE HAN ACELERADO.

INCLUSO MIS LATIDOS...

LO QUE A TI TE FALTA,

ES UN ORGULLO SIMPLE.

¿ACASO ÉL TAMBIÉN LA TIENE?

TODAVÍA TENGO MI FUERZA CARACTERÍSTICA,

北枝金次郎

片道切符で

どこまで行ける!!!

KINJIRO KITAEDA, ¿¡A DÓNDE TE LLEVARÁ ESE BILLETE QUE HAS COGIDO SÓLO DE IDA!?

相当な……のが……
くる……
...VA A VENIR...
MI AD-VERSARIO...
このパンチ
もらうのは……
VOY A RECIBIR...
...ESE PU-ÑETAZO...

不味(マズ)い。

ESTO NO ES BUENO.

¡¡WOOOOO OOOOOOO OOOOOOOO OOOOOOOO OOOOOH!!

黒

化勁(かけい)では間(ま)に合(あ)わっ・・・

MI ENERGÍA INTERIOR...NO LLEGARÁ A TIEMPO...

DO

¡WOH!

¡AH!

¡UGH!

¡WOH!

¡WOOH!

¡WOOH!

ESTA SENSA-CIÓN...

...

...

JA...

JA...

¡!

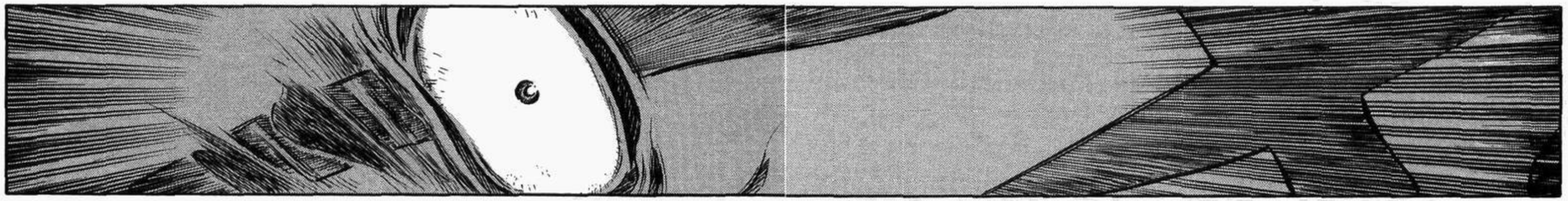
¿¡BYO-BO!?

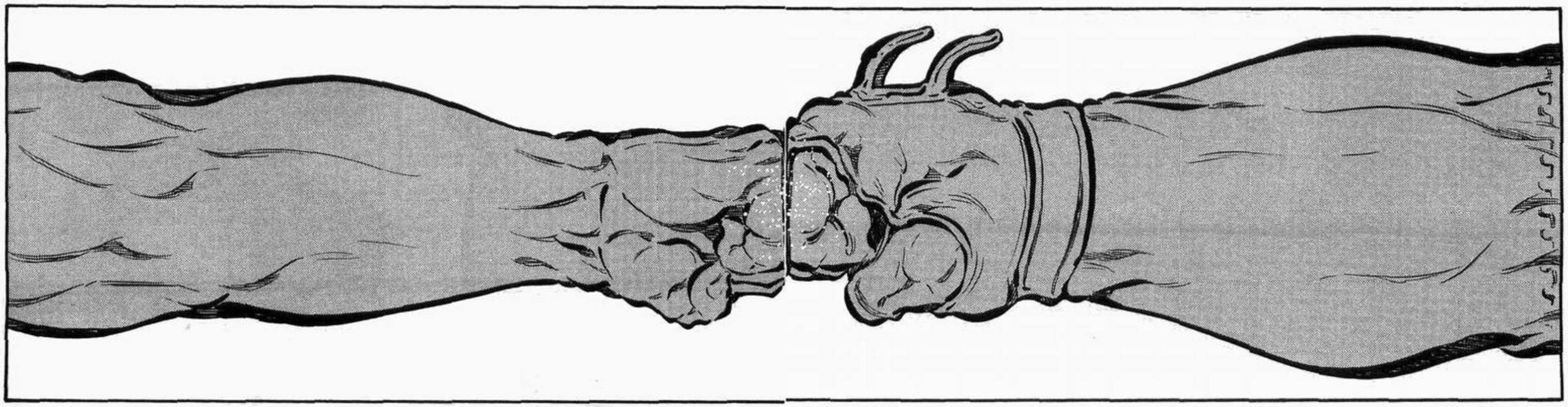
¡WOOH!

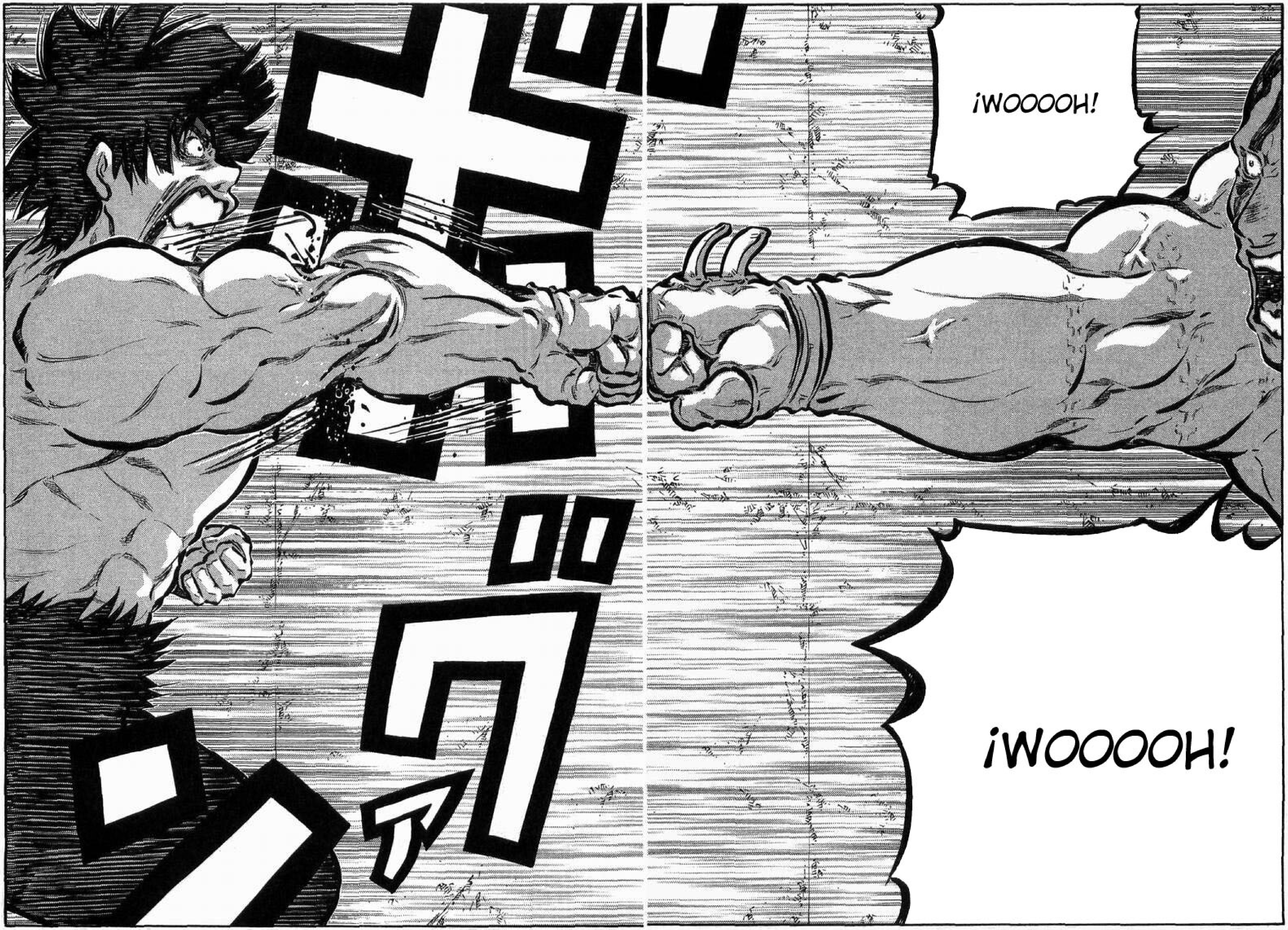
¡WOOH!

¡WOOH!

¡WOOH!
¡WOOH!
この男に引っぱらっ……
ESTE CHICO ME ARRAS-TRA...
¡HOOOOOOOOOOM!
¡¡ACABA CON ÉL, KIN!!

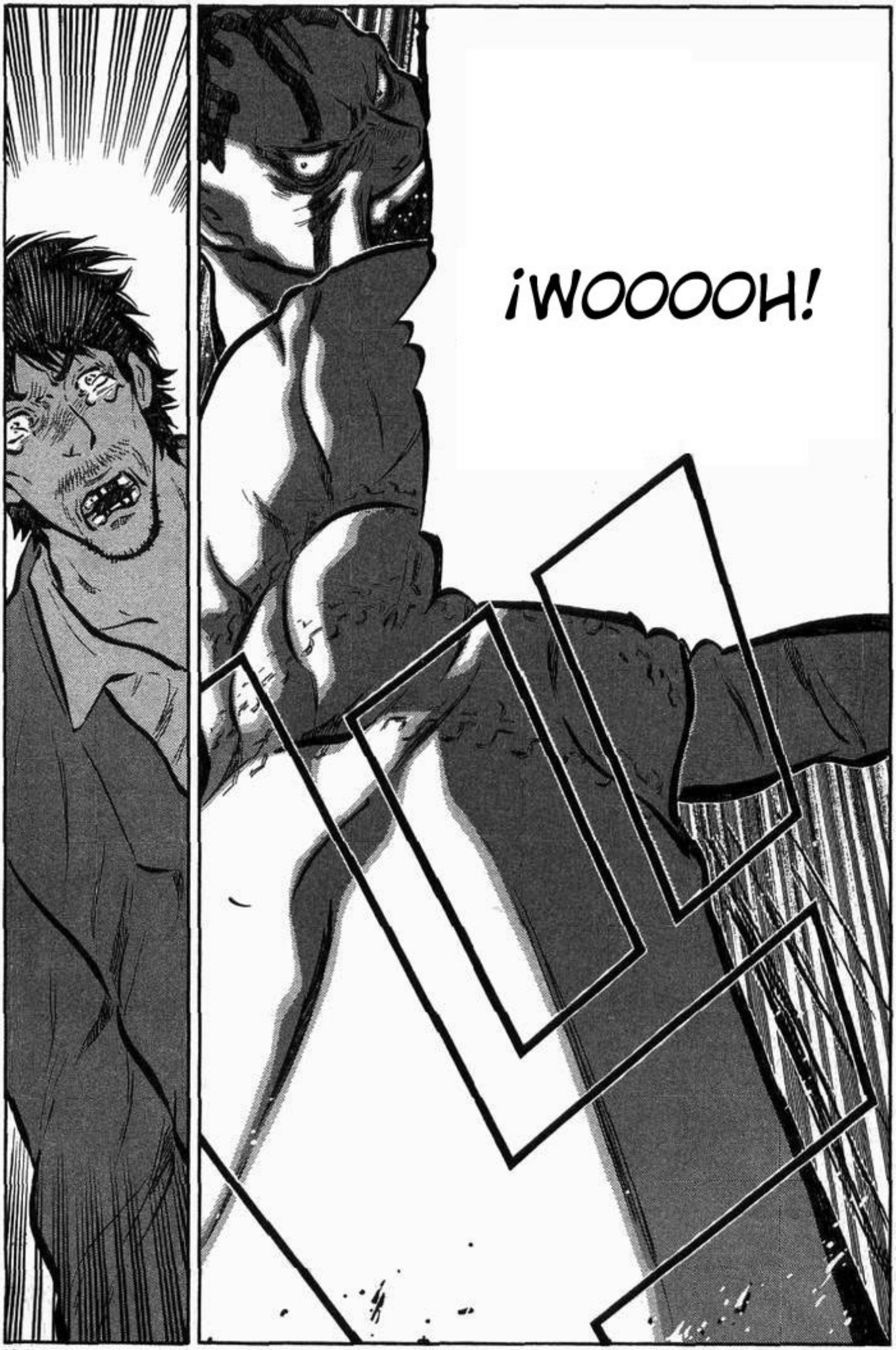





¡WOOOOH!
¡WOOOOH!

AH...

¡WOOOOH!


¡WOOOOH!

ドッ
!!!!!
SE ACA-BÓ...
俺を…
ME HA...
引っぱった…
...ARRAS-TRADO...

ESTÁ BIEN LO QUE NOS HA MOSTRADO.

ES UN CHICO IMPRESIONANTE...

凄(すさ)まじい男だ……

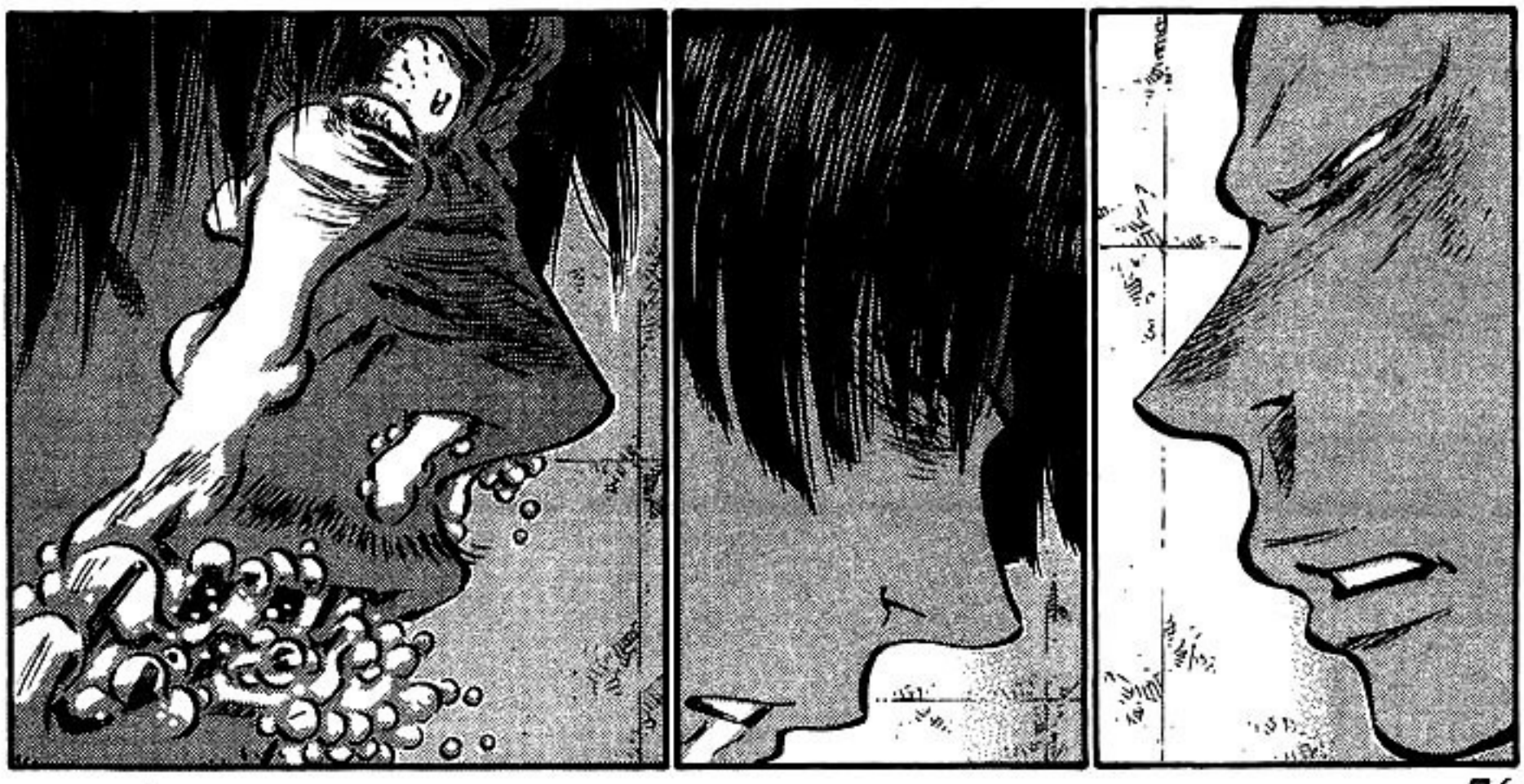
ズ

ズ

ズ

ズ

ズロ
ズロ
ズロ



[CAPÍTULO 176: ¡¡UN PUNTO DE ASALTO!! - FIN]

エアマスター
AIR MASTER

CAPÍTULO 177: EL PODER DEL AMOR

NA-
GATO?

¿QUÉ
PIENSAS
HACER,

ゴン

KIN...

KIN...

KIN...

KIN...

ÉL AÚN... PUEDE... PELEAR ...

ぶくぶく

ぶくぶく

¿¡QUIÉN DEMONIOS ERES TÚ!?

!!!!

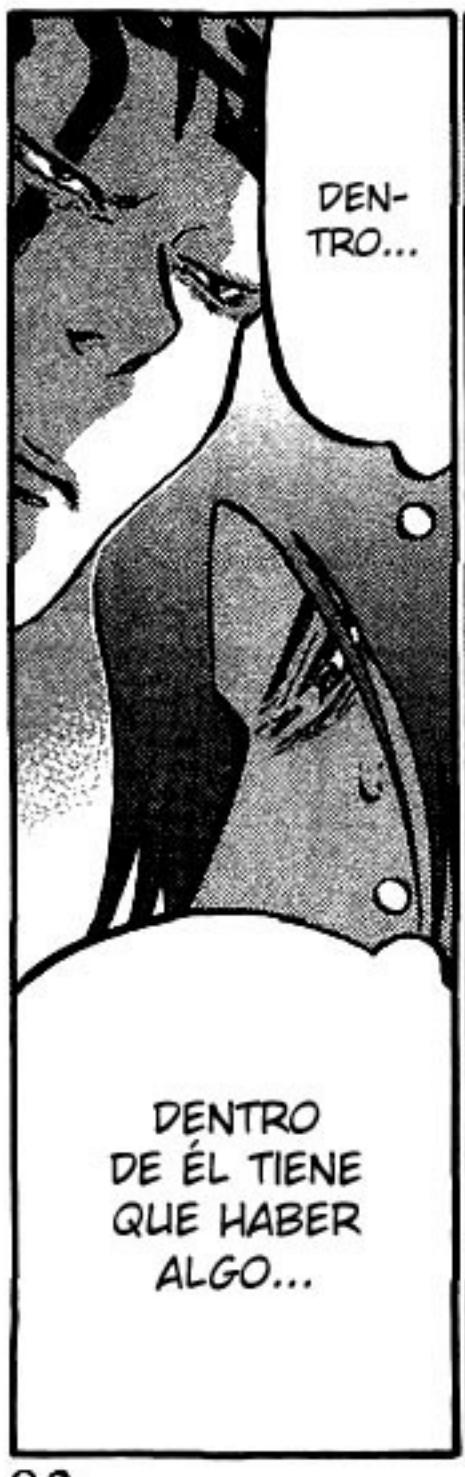
ガッ

¿ESTÁN JUSTO ABAJO?

...

ア.

ス.


DEN-
TRO...
DENTRO
DE ÉL TIENE
QUE HABER
ALGO...

¿TAMBIÉN
HA DERRO-
TADO A ES-
TE?
Y ESO
QUE ERA
MUY FUER-
TE...

...

まだ力尽きるわけにはいかない…

TODAVÍA NO PUEDO PERMITIRME AGOTARME...

…

NO VOY A LUCHAR CONTRA TI.

ギ

ブ
ブ
ブ
ブ

YO...

ME HA MOSTRA-DO...

...UNA MAGNÍFICA PELEA...

HA LUCHADO MÁS ALLÁ DE SU TÉCNICA...

...RES-PETO A ESTE HOMBRE.

¡UGH!

KIN...

ガシッ

¡UGH!

¡ARG!

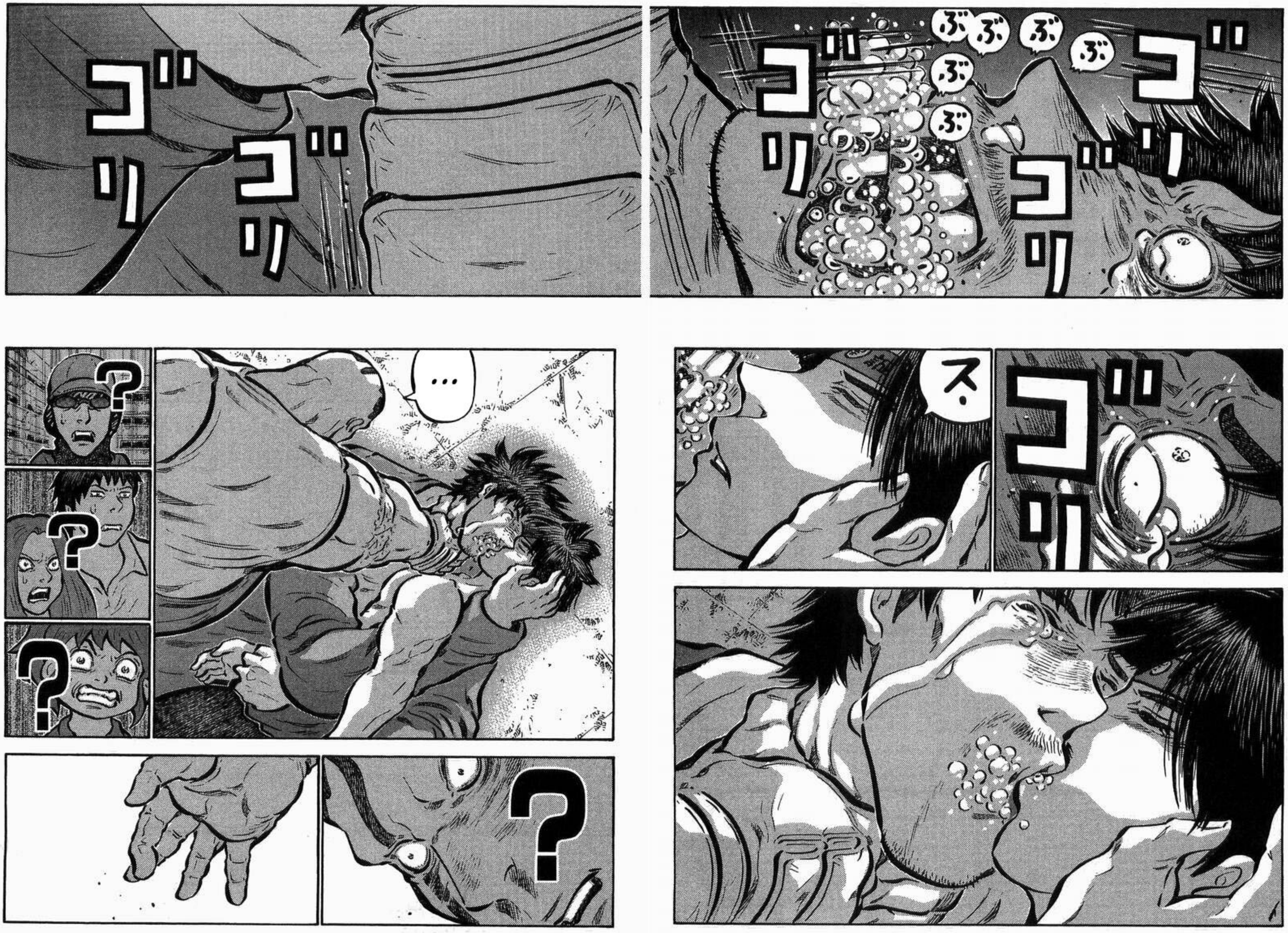
¡ARG!

¡AH!

¡AH!

TUS ACTOS VAN MÁS ALLÁ DE MI PA-CIENCIA.

¡¡¡¡KIN NUNCA PODRÍA PERDER...
...CONTRA UNA MIERDA DE MONJE COMO TÚ!!!!
グググ.
ミキ
ミキ
ミキ
トッ
ドロロ
!!!!


ゴリ
ゴリ
ゴリ
ゴリ
ゴリ
ゴリ
ゴリ
ゴリ
ゴリ
ゴリ
ゴリ
ゴリ
ゴリ
ゴリ
ス
…
?
?
?
?

¿¿¿?
ビクッ
パチ
ME GUSTARÍA QUEDARME DURMIENDO ASÍ, PERO...

長戸の特殊な能力は…
北枝金次郎が関わった場合…
もはや…こう呼ぶべきか…

ESA ES LA VERDADERA FUERZA DE NAGATO, ES LA QUE LE DA KINJIRO KITAEDA, QUIZÁS PODRÍA DECIR QUE ÉL...

ス、

¿¡QUÉ TIENES ...

...CON ESE CHICO!?

YO...

不死身

TÚ...

...AHORA ES INMORTAL.

...

...

¿¡PIENSAS LUCHAR CON ALGO TAN ES-TÚPIDO!?

¿AMOR ...?

¿AMOR DICES?

¡ME MUEVO CON EL AMOR DE KIN!

ES AMOR.

EXACTO.

二人は大きい

DOS DE LOS GRANDES...

JA JA JA ...

JU...

...

"愛の戦士"か…

GUERREROS DEL AMOR, ¿EH?

KIN...

ME VENGARÉ POR TU BRAZO DERECHO TAMBIÉN,

ス.

¿PO-
DRÍAS
DARME
MÁS...?

KIN...

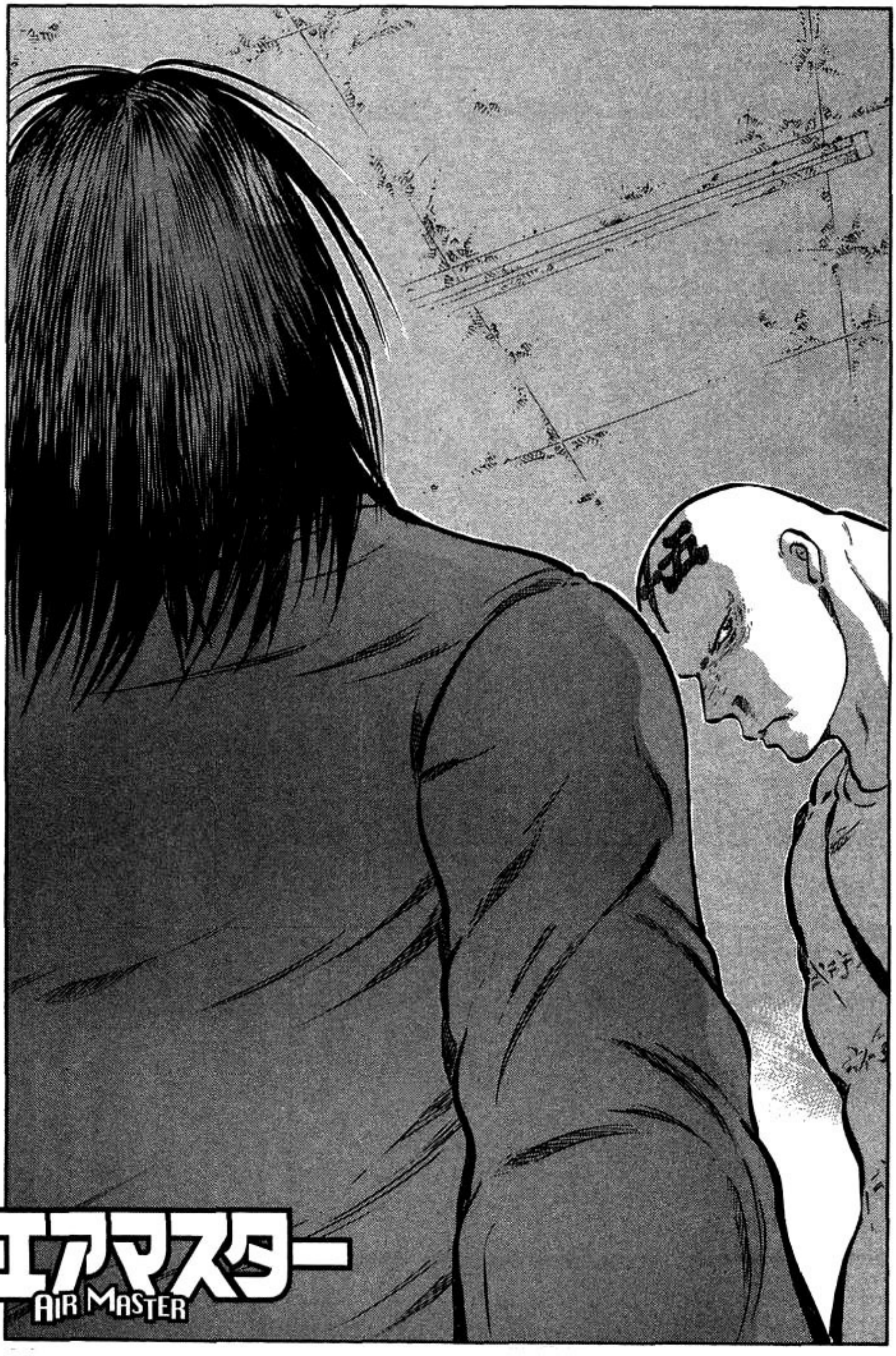
...¡DESDE
EL PEZÓN!

DAME
AMOR
...

ドロ

ES-
TOR-
BAS.

[CAPÍTULO 177: EL PODER DEL AMOR - FIN]



CAPÍTULO 178: LA MEJOR ESTRATEGIA DE TODOS LOS TIEMPOS

...

MAKI
...

DE-
CIDI-
DO...

MAKI...

...

¿QUÉ ME
DICES?

SI DE-
RROTO
A ESTE
MONJE
...

ES ALGO QUE YA NO PUEDO SOPORTAR.

MAKI... NO SABES CUÁNTO PIENSO EN TI.

LO HE DECIDIDO AQUÍ MISMO.

ACABO DE DECIDIRLO.

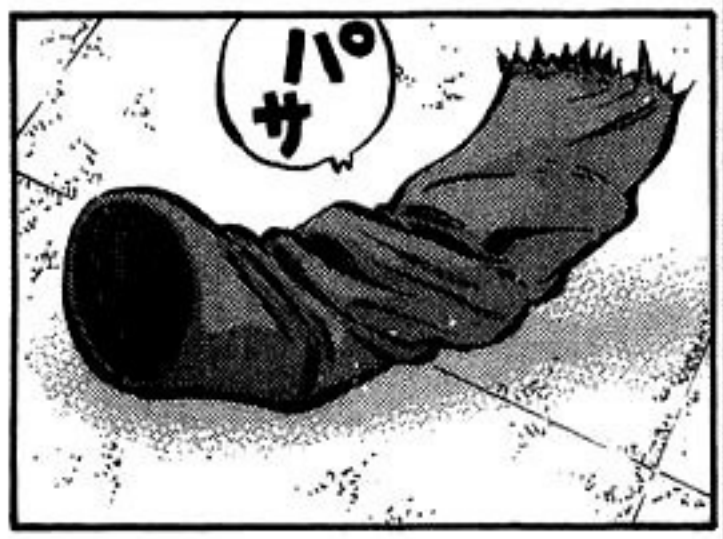
ビッ

OYE, TÚ.

ガッ

ドン

サアアアア


ヴ!!

ビリィ

SÓLO PIEN-SO EN MAKI...

ギ
ギ
ギ

...

...TÚ...
OYE...
...MAL-DITO...

...QUE NO SEA MAKI...

NO ME INTERE-SA NA-DA...

TODO ES ABSURDO...

ABSURDO.

¿EN-TIEN-DES?

EN ESTE MUNDO TODO ES AB-SUR-DO.

TODO LO ES MENOS TÚ, MAKI...

U

¡¡¡¡TODO LO ES MENOS TÚ, MAKI!!!!

QUÉ ENVI-DIA.

トン

SI LA TIERRA FUERA A SER DESTRUÍDA, YO TE PROTEGERÍA, MAKI.

...

¿ESTÁS NERVIOSA?

ドクン

ドクン

ドクン

SI LA TIERRA FUERA DESTRUÍDA, TÚ TAMBIÉN MORIRÍAS.

ME DA-
RÍA IGUAL
QUIÉN VI-
VIERA O
QUIÉN MU-
RIERA EN
ESTE MUN-
DO.

ME DARÍA
IGUAL QUÉ
CIUDAD DES-
APARECIERA
EN ESTE
MUNDO.

TODO
ME DARÍA
IGUAL.

SÓLO
TE PRO-
TEGERÍA
A TI,
MAKI.

...

IM-
PRE-
SIO-
NAN-
TE.
♡

¡OH!

ES-
TÁS
NER-
VIO-
SA.

¡HA
FUN-
CIO-
NA-
DO!

¿HASTA
CUÁNDO
PIENSAS
HABLAR?

NO
ME
HA-
BLES.

MONJE.

ES UNA
DECLARA-
CIÓN DE
AMOR.

DÉJAME
HACERLA
A MÍ.

MAL...

MAL-
DITO...

MAL-
DITO...

MAL-
DITO...

YO...

...
¡DEBÍA
DECIRLA
FUERA
COMO
FUERA!

NO
HACE
FALTA
QUE AL-
GUIEN
COMO
TÚ LA
DIGA...

TÚ NO TE
PUEDES PO-
NER EN ME-
DIO DE MA-
KI Y DE MÍ.

Y
AHORA,

QUIE-
RO
UNA
RES-
PUES-
TA.

SI POR
EJEM-
PLO...

MAKI...

Y SE DIRIGIERA HACIA LA TIERRA VOLANDO,

...UN MÍSIL TAN GRANDE COMO LA TIERRA FUERA A DESTRUIRLA,

YO, PARA PROTEGER A MAKI...

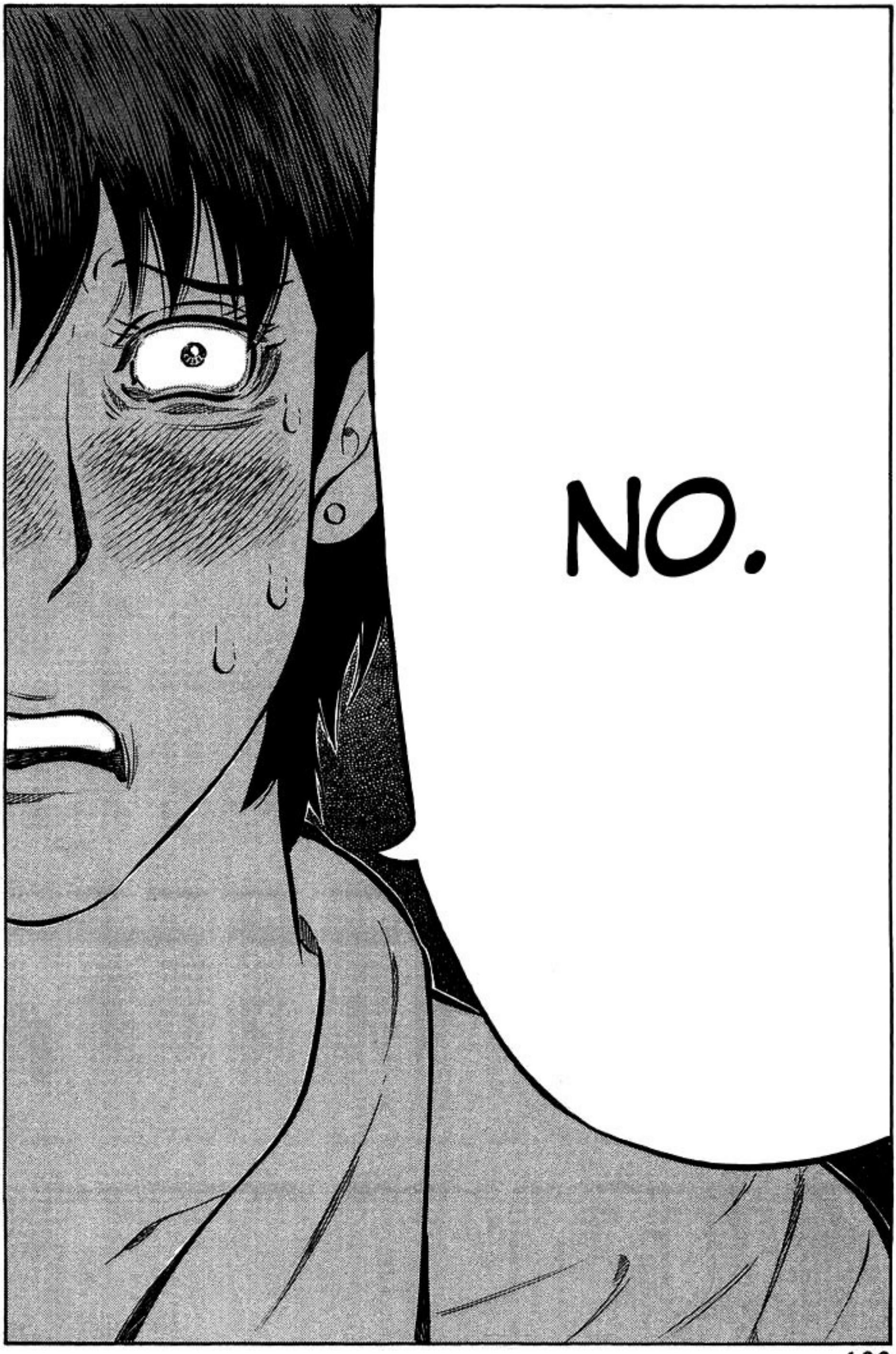
PERO LO QUE EXPLICA ME ESTÁ ATRAYENDO.

¡¡P-PIENSA COMO UN NIÑO!!

...LO DETEN-DRÍA.

iiiiSI
DERROTO
A ESTE
MONJE,

QUIÉREME!!!!


NO.

...

!!!!

NO PUEDE SER...

YA NO PUEDE PELEAR ...

SE ACABÓ.

エアマスター
AIR MASTER

CAPÍTULO 179: LÁGRIMAS DE BUEN AUGURIO

今までで最大に

HE HECHO MI MEJOR DECLARACIÓN HASTA AHORA,

踏み込んで

人生を賭けて

告白した

...EN LA QUE HABÍA PUESTO HASTA MI VIDA.

Y SIN EMBARGO, ME HAN PISADO ESA DECLARACIÓN...

¡¡¡¡SI DERROTO A ESTE MONJE,

QUIÉ-REME!!!!

マキの

一言は…

...HA DICHO MAKI...

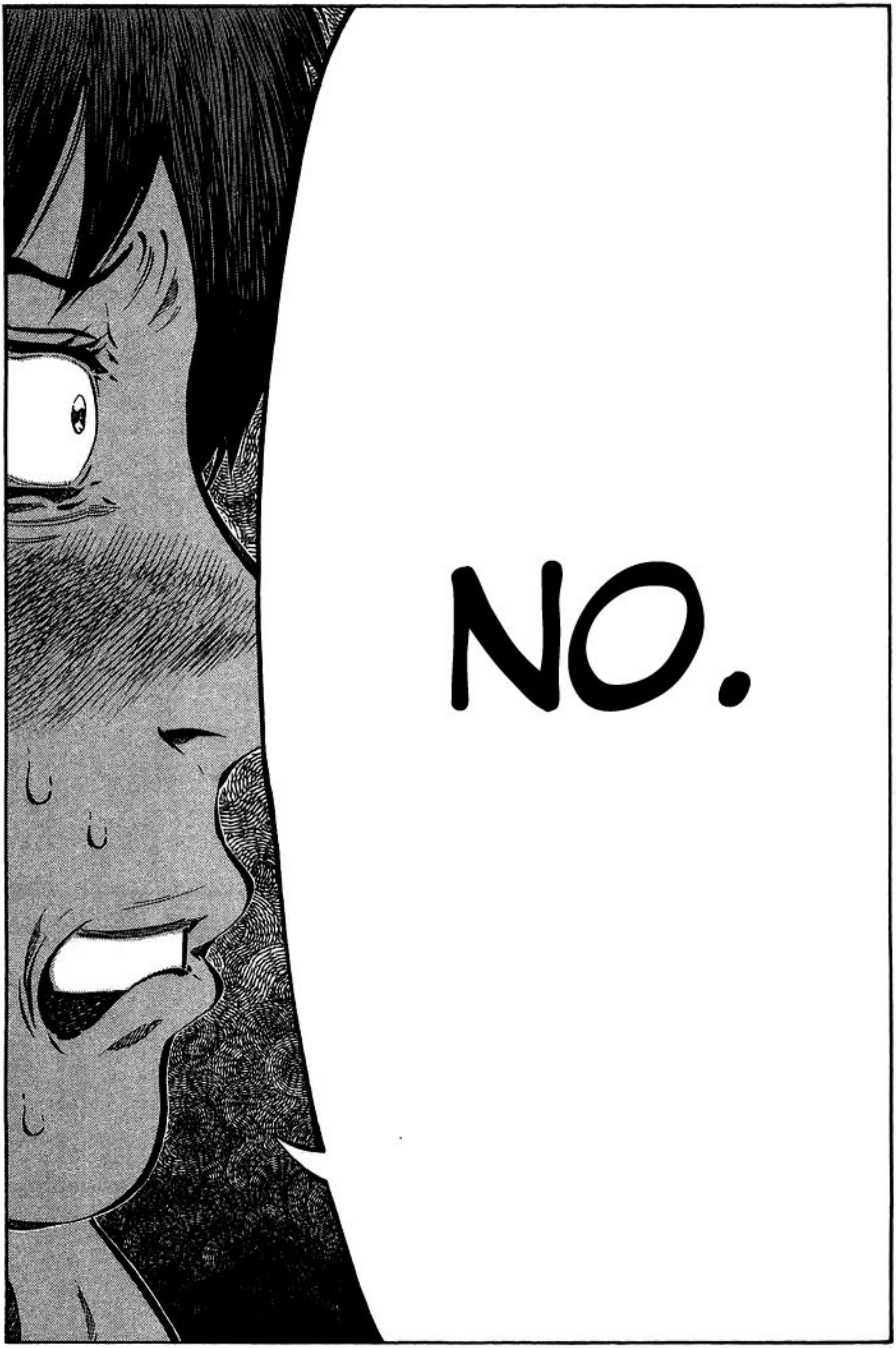
Y LO QUE...

"神"の

一言の

ようだった

...HA SIDO COMO LA PALABRA DE UN DIOS.


NO.

それは

幾千(いくせん)の針(ハリ)に

...COMO SI VARIOS
MILES DE AGUJAS...

ESO HAN SIDO...

射貫(いぬ)かれたような

衝撃(しょうげき)だった

ME ATRAVERASAN
POR COMPLETO...

...DE UN SOLO Ggolpe.

体中の精神と筋肉(キンニク)が繋(つな)いでいた手を離(はな)したようにバラけた・

ES COMO SI MI CUERPO, MI MENTE Y MIS MÚSCULOS, FUERAN SEPARÁNDOSE POCO A POCO.

胴(どう)も腕(ウデ)も足も

MI TORSO, MIS BRAZOS, MIS PIERNAS, MÁS MÚSCULOS,

どの筋肉も

それぞれ別の事を言っている・

TODO SE SEPARA CON ESAS PALABRAS.

もう体の中から逃げ出したい筋肉…

MÚSCULOS QUE QUIEREN HUIR DE DENTRO DE MI CUERPO...

イライラと不安で駆(か)けだしたい筋肉…

MÚSCULOS QUE QUIEREN SALIR CORRIENDO POR CULPA DE LA IRRITACIÓN Y LA ANSIEDAD...

一切(いっさい)何もする気が起こらない筋肉…

MÚSCULOS QUE YA NO PUEDEN HACER ABSOLUTAMENTE NADA...

カエルになってしまいたい筋肉…

MÚSCULOS QUE ESTÁN CASI POR CONVERTIRSE EN RANAS...

「告白(こくはく)の失敗の代償(だいしょう)を払(はら)え」という筋肉……

MÚSCULOS QUE QUIEREN HACERME PAGAR EL FRACASO DE MI DECLARACIÓN...

戦って死んでしまいたい筋肉…

MÚSCULOS QUE QUIEREN QUE MUERA LUCHANDO...

そんな筋肉(キン ニク)達(たち)に

ES COMO SI YO...

頭(オレ)は

...LES DIJERA...

「勝手(かって)にしろ」と言ってみた…

...LO QUE QUISIERAN...

...QUE HICIERAN...

全身の筋肉達(キンニクたち)はそれぞれに考え

CADA MÚSCULO DE MI CUERPO PARECE QUE PIENSE POR SEPARADO,

しかしそれぞれが同じ結論(けつろん)を出した

PERO CADA UNO DE ELLOS, ACABA LLEGANDO A LA MISMA CONCLUSIÓN.

俺の体は

MI CUERPO...

...AÚN...

また

統一された

...NECESITA UNA COSA!

QUE SEA QUERIDO POR MAKI.

PASE LO QUE PASE, ESTO NO VA A CAMBIAR.

...ALGO.

...LAS MILES DE BATALLAS QUE HE LIBRADO ME DICEN...

PREFIERO MORIR.

SI NO SOY QUERIDO POR MAKI,

PERO...

...QUE MAKI ME QUIERA.

VOY A SEGUIR QUERIENDO...

MAKI...

...SI TE SIGUES NEGAN-DO,

SÓLO...

ザ

ザ

ザ

...¡ME QUEDA MATARTE!

...VUELVE UNA CO-RRIENTE RARA...

UNA VEZ MÁS ...

...

...

...

ザ！

...ME...

...SI ME GANAS...

SI...

MAKI...

...PA-
RECERÁ
BIEN QUE-
RERTE.

"SÓLO SI ME GANAS".

¿HAS ENTEN-DIDO LA CONDI-CIÓN?

SI CON ESTA PA-TADA TE MATARA...

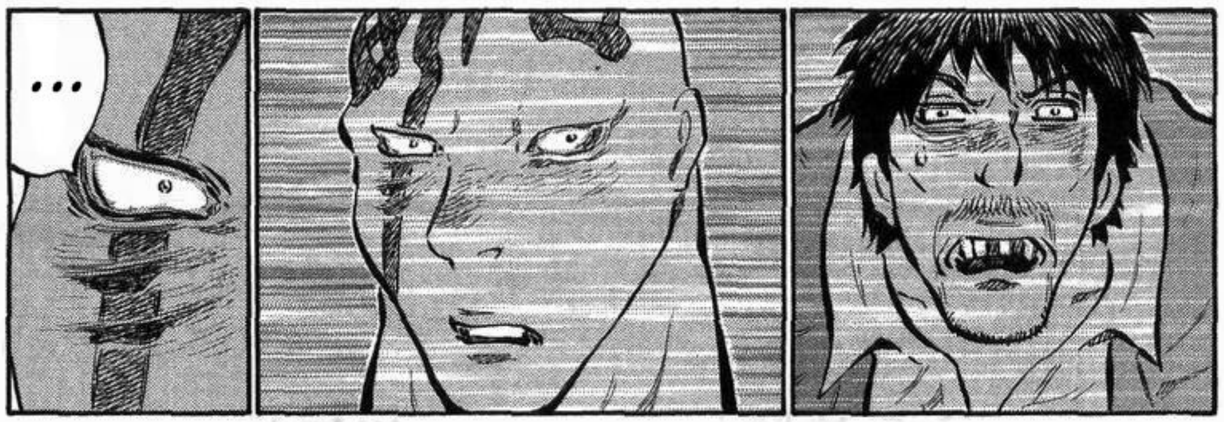
ザ

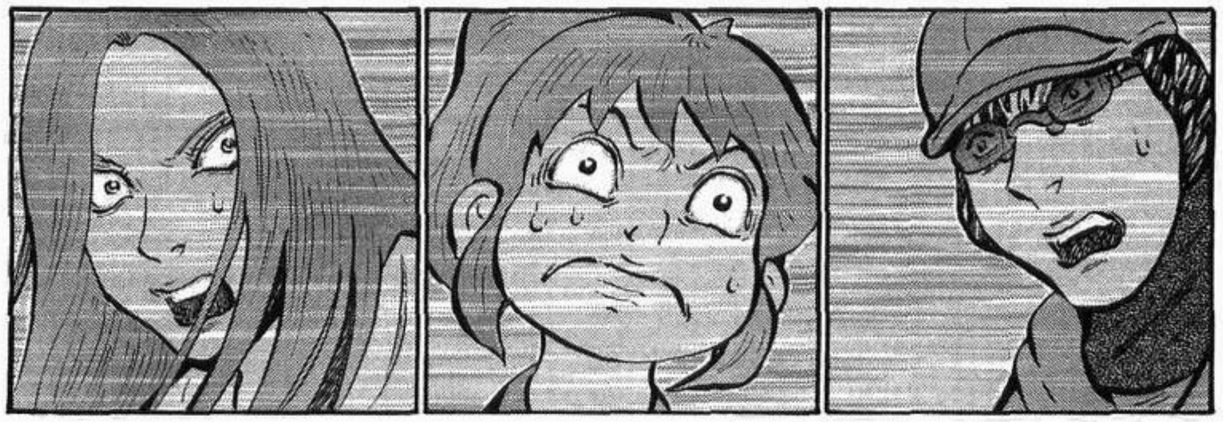
ルルルルルル

ギュル

...¡¡ACTO SEGUIDO MORIRÍA YO TAM-BIÉN!!

ゴッ


…



MAKI ...
TÚ...
LO SABÍA ...
TÚ...
TÚ...
MAKI ...
PERO EL RESULTADO ESTÁ POR LLEGAR ...
NO SÉ SI SU RELACIÓN ES SIMPLE O COMPLICADA...
TIENES QUE SER MÍA...
...YA NO PUEDES VENCERME...
CON ESE TIPO DE PATADAS ...

エアマスター
AIR MASTER

CAPÍTULO 180: LA RESPUESTA

SÍ...

SERÁS MÍA...

... MAKI ...

HAS DE SER MÍA...

でも私はもう

PERO YO YA NO...

私の中で育ったこの"エアマスター"は

AIR MASTER, QUE HA CRECIDO DENTRO DE MÍ...

SI ME GANAS,

YO...

...SERÉ TUYA.

アナタより

...ES MUCHO MÁS...

QUÉ RÁPI-DO.

遥かに
強い
...FUERTE
QUE TÚ.
ドッ
ゴ
オ

!!!!!
かすった!?
¿¡LO HA ESQUIVADO!?

!!!!!
!!!!
ゴロ

¡¡QUÉ RÁPIDO!!

ザッ

...

...TAMBIÉN SOY MÁS FUERTE.

YO...

MAKI...

ドクン

ドクン

ドクン

...VOY A DES-TRUIR LA PARED QUE TEN-GO DE-LANTE.

Y EN ESTE MOMEN-TO,

YO...

QUE SI TE GANO, SERÁS MÍA...

MAKI, ME ACABAS DE DECIR,

SÉ QUE LO HAS DICHO CON LA INTENCIÓN DE NO PERDER,

PERO...

GRACIAS...

...FELIZ ESTOY EN MI VIDA...

EN SERIO...

ES POSIBLE QUE SEA LA VEZ QUE MÁS ...

SOY FELIZ...

...

SOY FELIZ...

...ERES MI META, MAKI.

PARA MÍ...

YO NACÍ PARA...

...PODER...

...LLEGAR HASTA TI.

A PARTE DE ESO,

NO NECESITO NADA.

...AHORA MISMO...

MI AMOR...

MI AMOR...

...SIENTE QUE TENGO QUE MATAR-TE, MAKI.

ES COMO UN PRÍNCIPE DESESPERAN-DO EN EL FON-DO DE UN PO-CO OSCU-RO.

ES LA RESPUES-TA DEL AMOR.

NO CREO QUE ESTÉ EQUI-VOCA-DO.

...NO HE PO-DIDO EN-CONTRAR OTRA FORMA MÁS CO-RRECTA.

DESDE EL MO-MENTO QUE ME HAS DA-DO TU RES-PUES-TA...

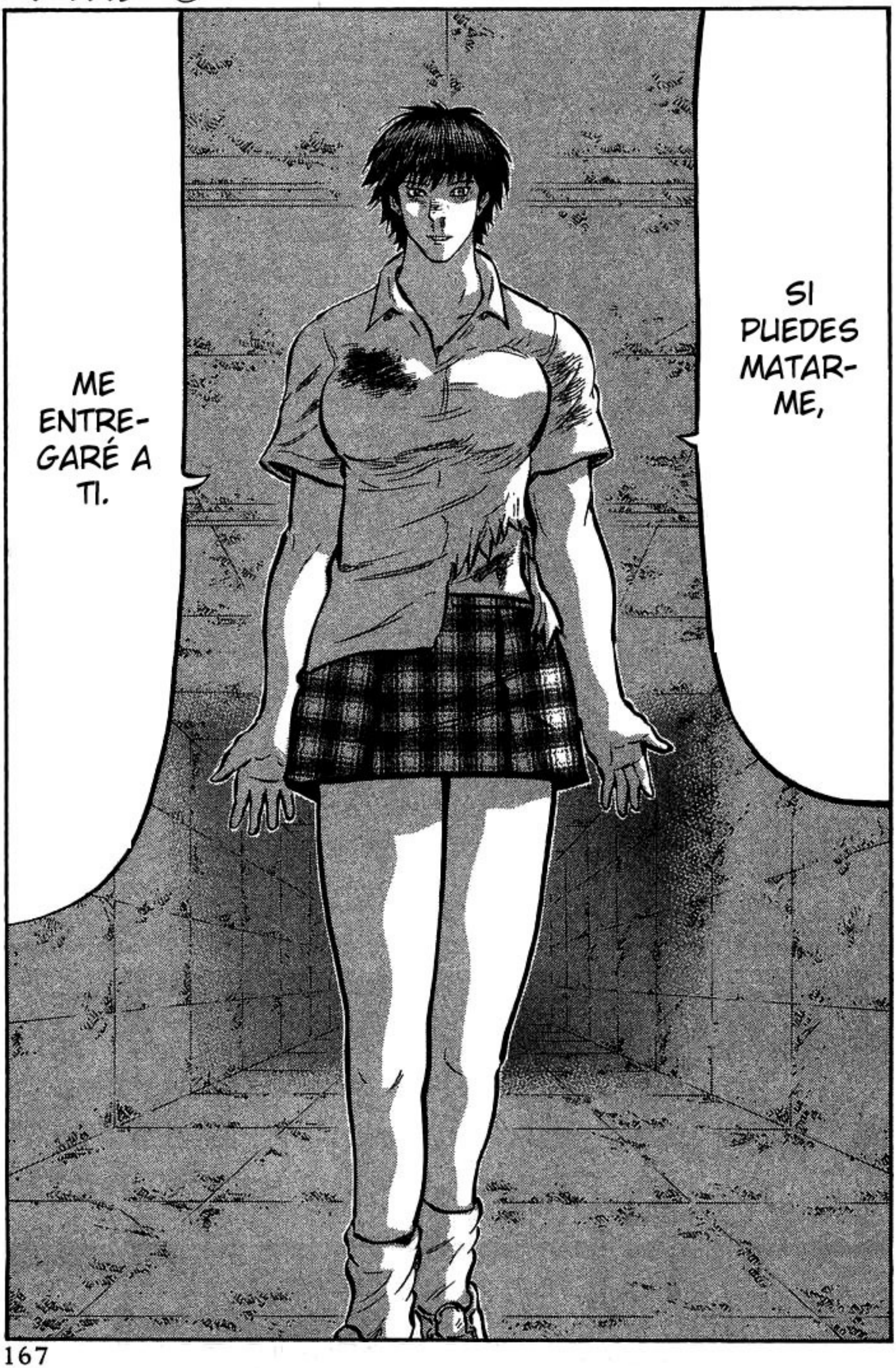
JU.

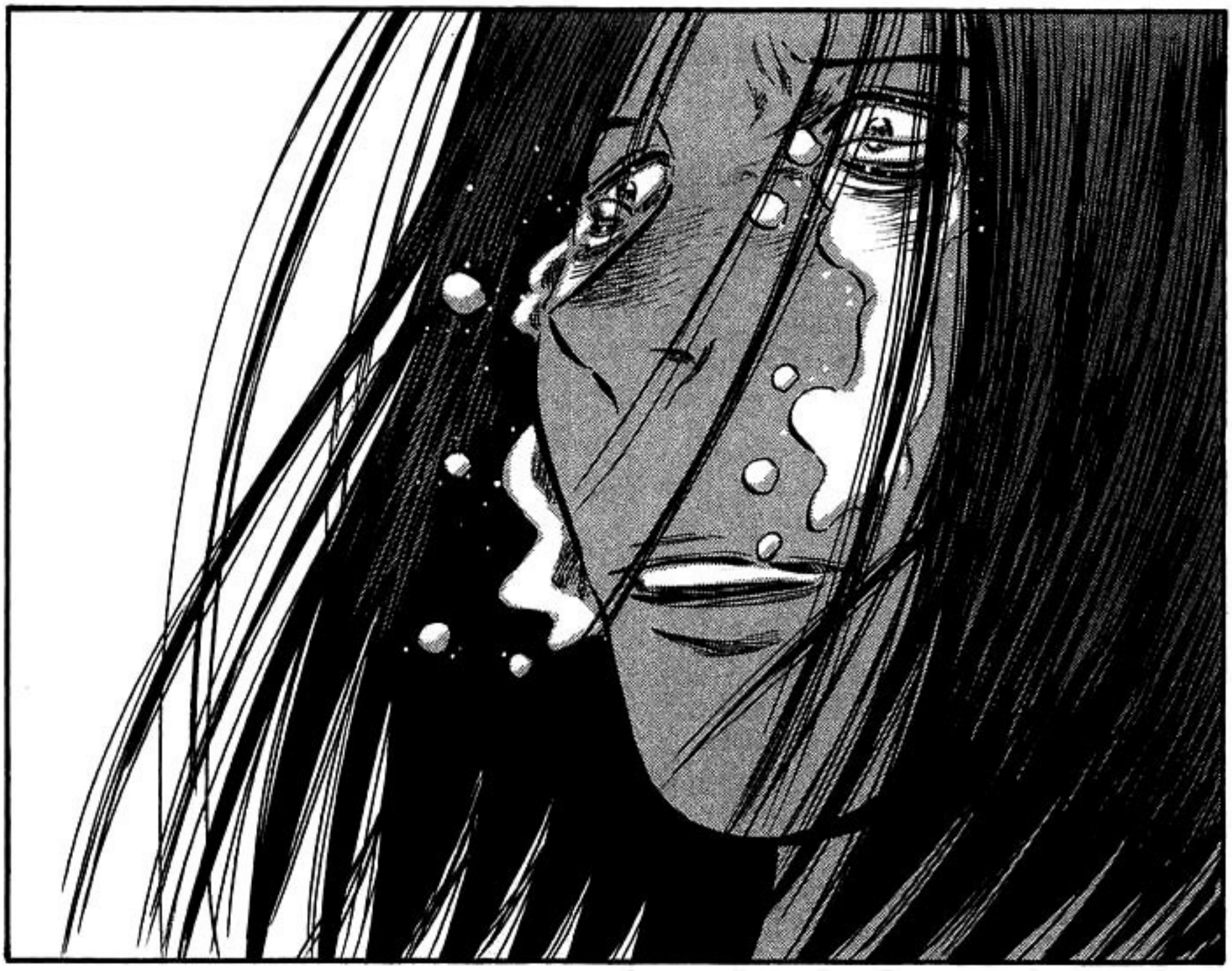
CREO QUE ES-TOY UN POCO CON-TEN-TA.

...ME DA IGUAL.

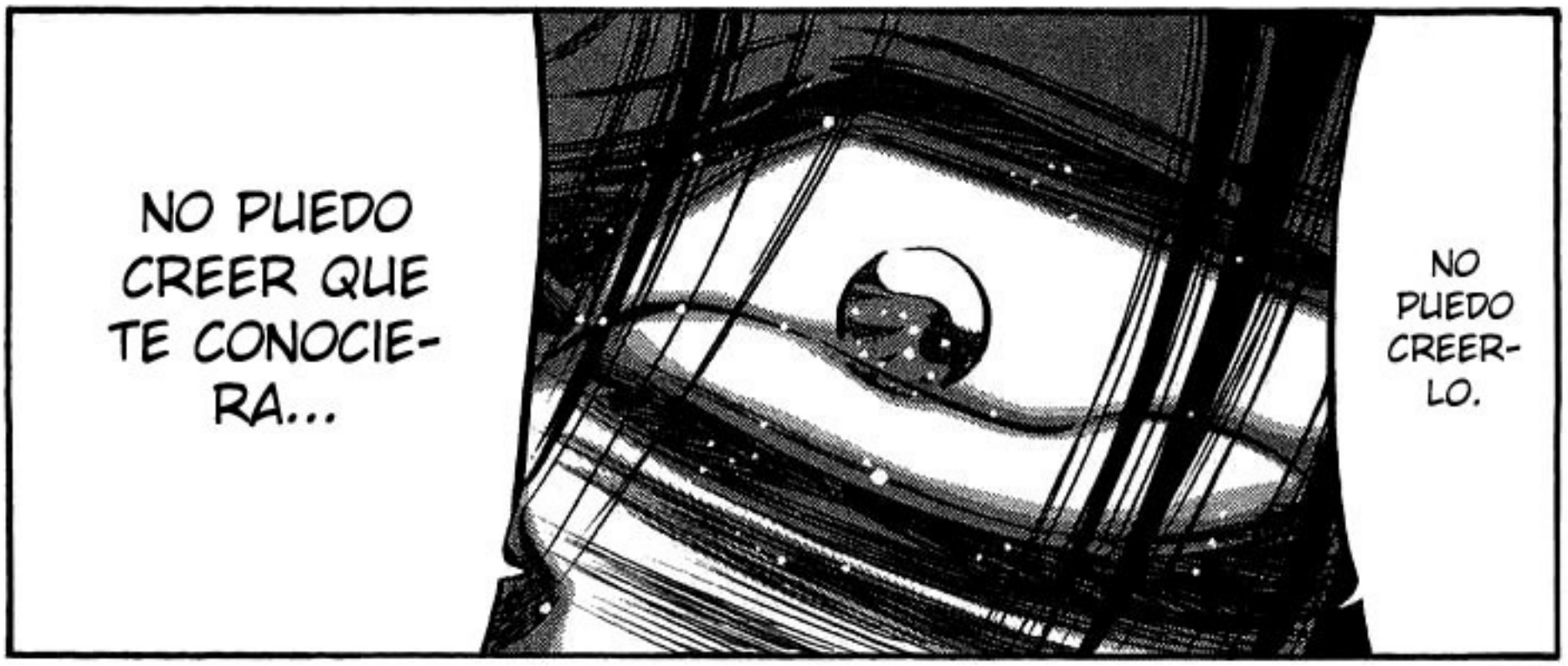
...YA...

SI ERES TÚ...


ME ENTRE-GARÉ A TI.
SI PUEDES MATAR-ME,



...DELAN-
TE DE MIS
OJOS...
...
ME HA
DICHO
ESO...
UNA
MUJER
...


NO PUEDO
CREER QUE
TE CONOCIE-
RA...
NO
PUEDO
CREER-
LO.

¡¡MAKI!!

MAKI...

MAKI...

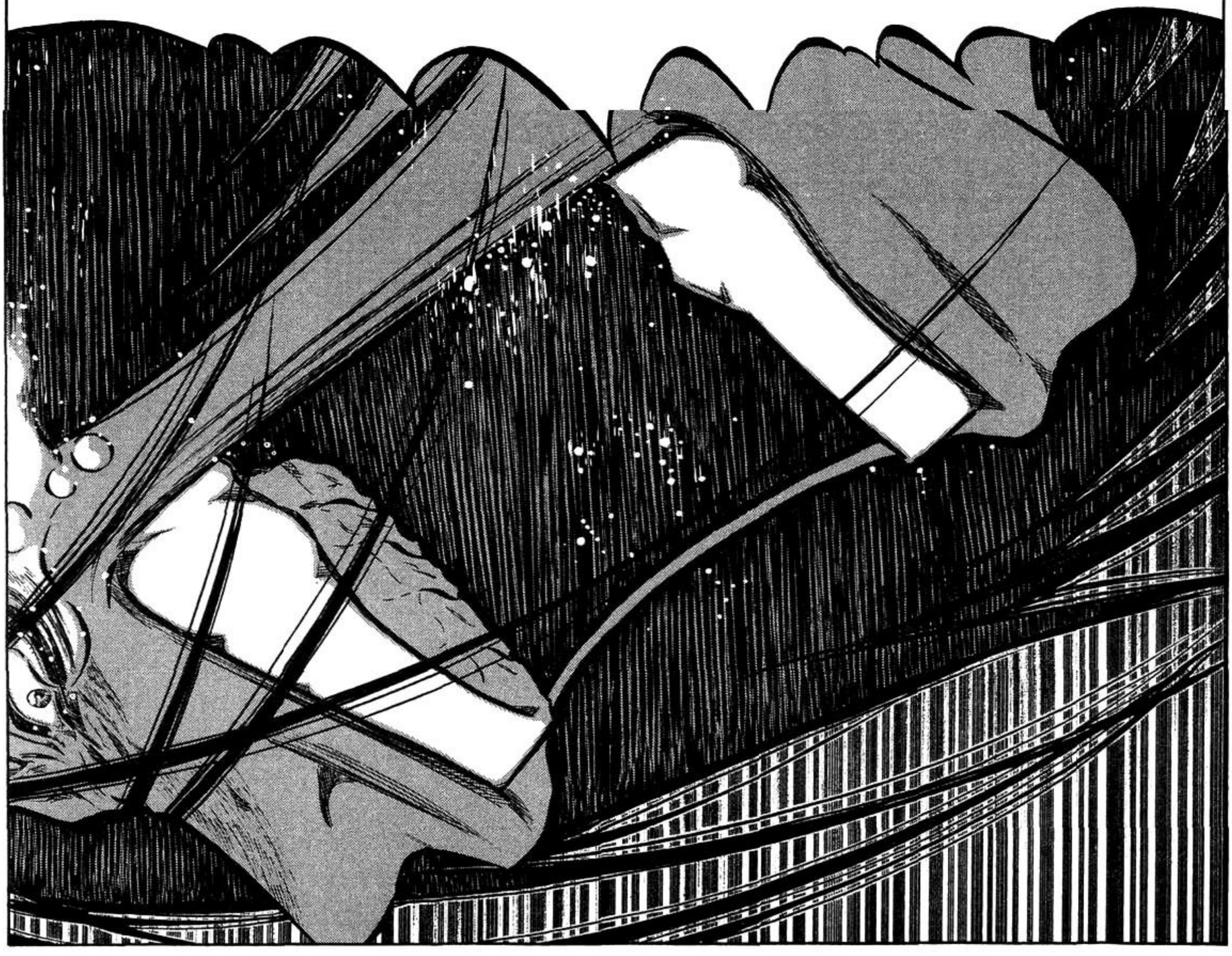
NO ERAS CAPAZ DE QUERERME.

POR MUCHO QUE TE QUISIERA,

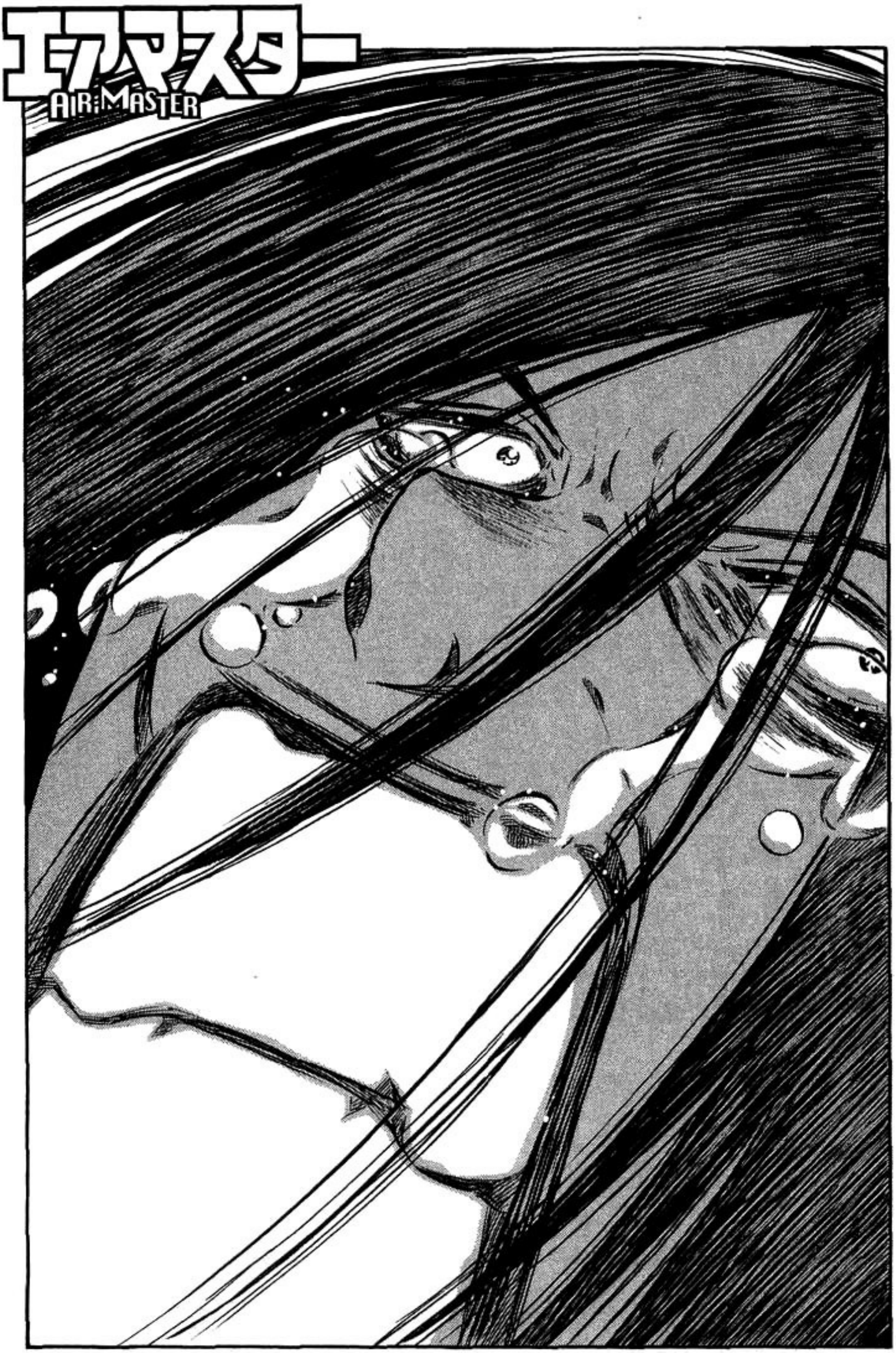
EN SERIO, NO PUEDO CREERLO...

MAKI...

¡¡TE QUIERO!!



[CAPÍTULO 180: LA RESPUESTA - FIN]



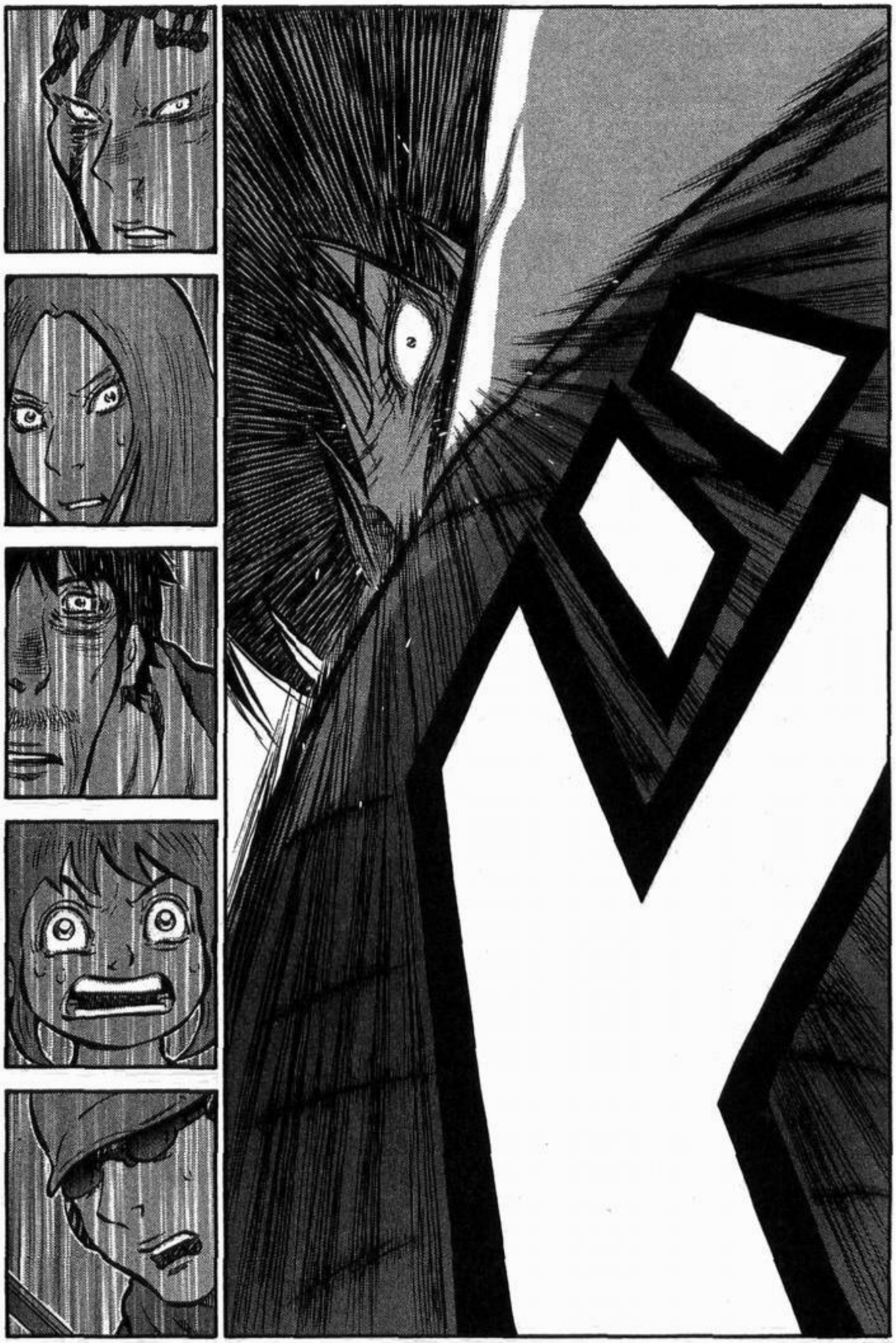
CAPÍTULO 181: FUERZA INFINITA

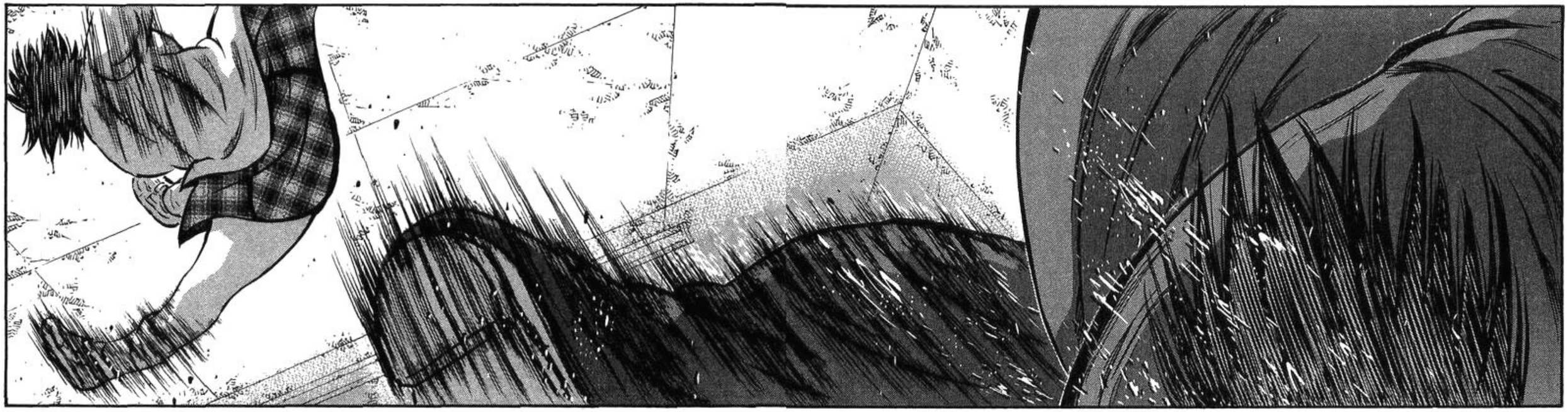
速(は)い

QUÉ RÁPIDO.

避(よ)けきれな

NO PODRÉ ESQUIVARLA.





…
AHO-
RA…
ガ
ア
ア
ア

ガ
ナルハ
ガ
ア

あの女のように戦えた…

…ACABO DE LUCHAR COMO AQUELLA CHICA…

ここにきて

AL VENIR AQUÍ…

あの女が入ってるような

ES COMO SI ESA CHICA HUBIERA ENTRADO DENTRO DE MÍ.

このエアマスターは

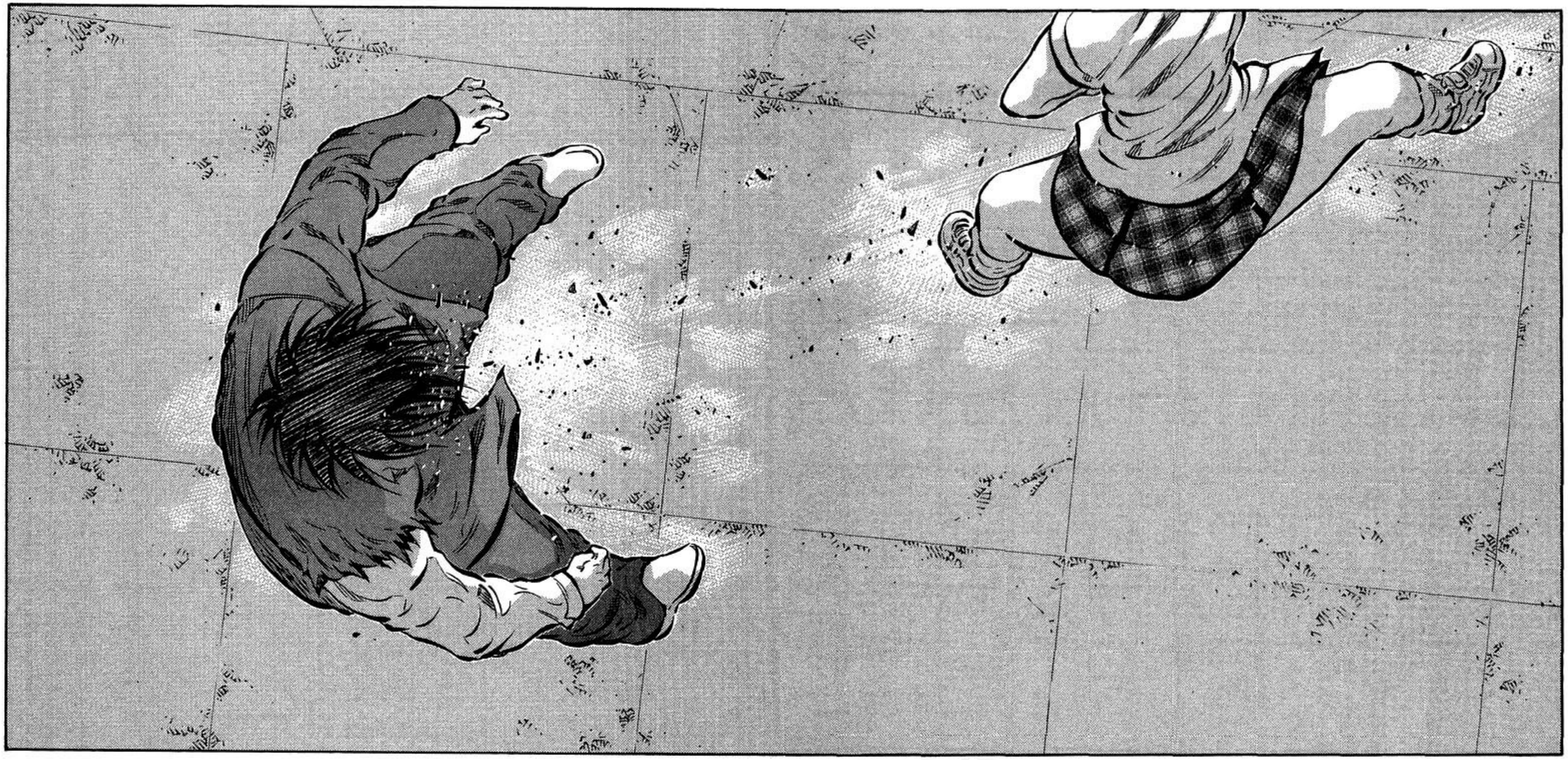
…AIR MASTER…

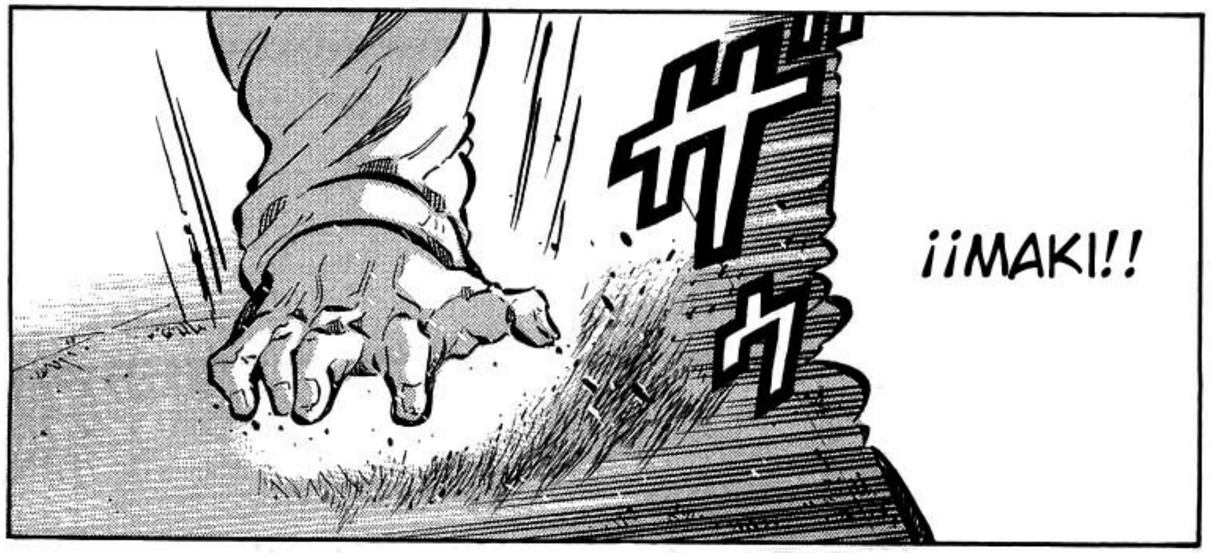
MAKI...
HAA.
MAKI ...
HAA. HAA. HAA.
MAKI ...
MAKI ...
MAKI ...
¡¡MAKI!!
¡SE LEVAN-TA!
MA-KI...
ES POSIBLE QUE QUIERA QUE ALGUIEN ME DETENGA...
¡¡MAKI!!
ES POSIBLE QUE QUIERA QUE ALGUIEN ME DETENGA...
まだ"成長"するのか……
...¿HA CRECIDO AÚN MÁS?

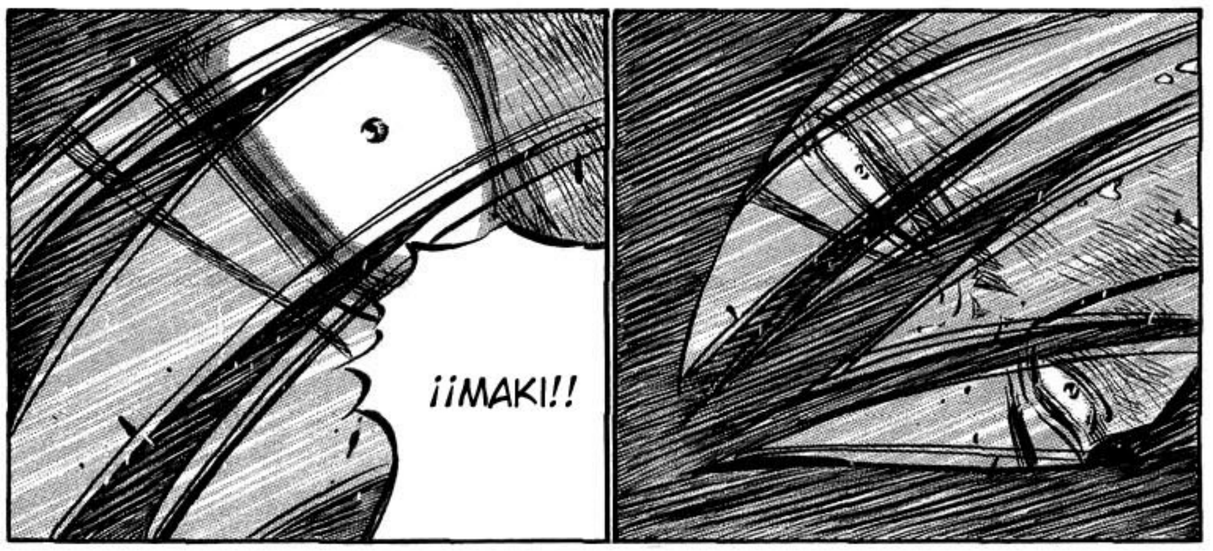
¡¡MAKI!!
¡¡¡¡MAKI!!!!
¡¡MAKI!!
NGH.
NGH.
¡AH!

これはっ!?
"合気"なのか!?
¿¡ESO HA SIDO AIKIDOO!?
¿¡Y ESO!?
"エアマスター流"の
ESTÁ ADAPTADO A AIR MASTER.
¡NGH!
ダン

ドゴッ
ドゴッ
ドゴッ
ドゴッ
ドゴッ
ドゴッ




¡¡MAKI!!


¡¡MAKI!!

ザ
ン

ア
ア
ア

ア
ア
ア
ア
ザ

ア
ア
ア

ザ

ザ

…
MAKI…
…

¡UGH!

MAKI...

MAKI...

DA IGUAL...

...CUÁNTAS VECES...

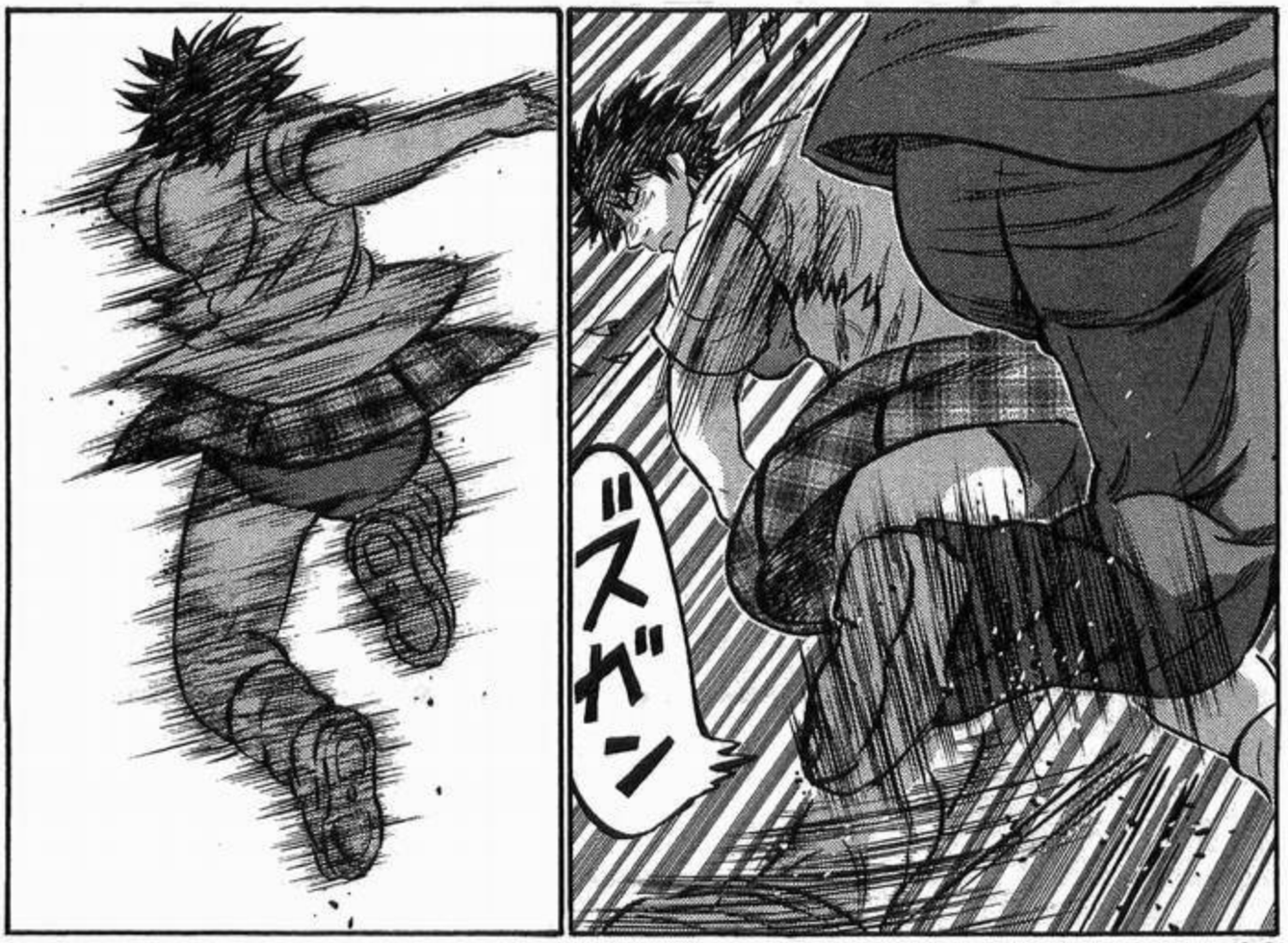
MAKI...

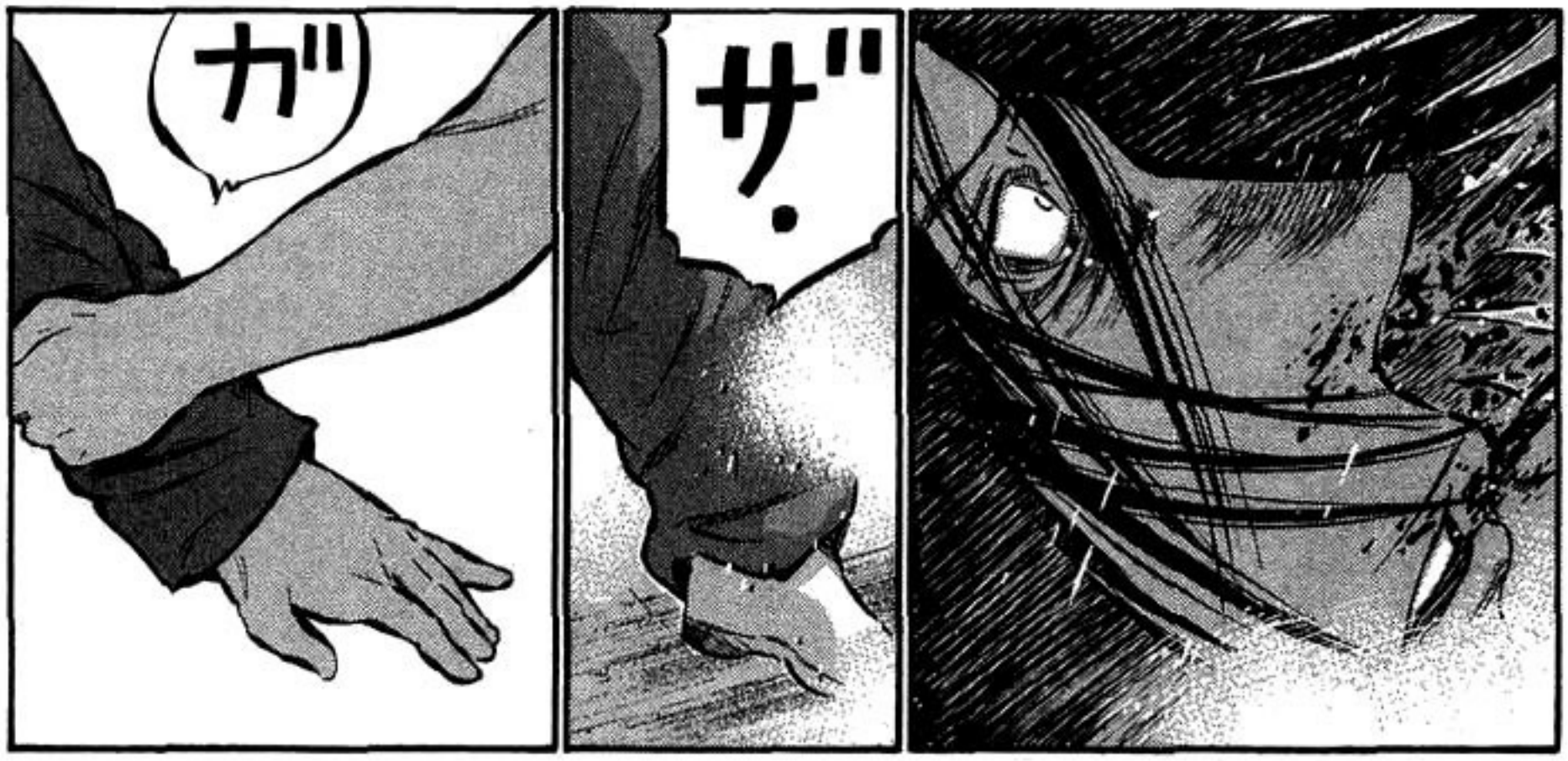
DA...

MAKI...

¡¡¡MAKI!!!

フッ


ズガン



[CAPÍTULO 181: FUERZA INFINITA - FIN]

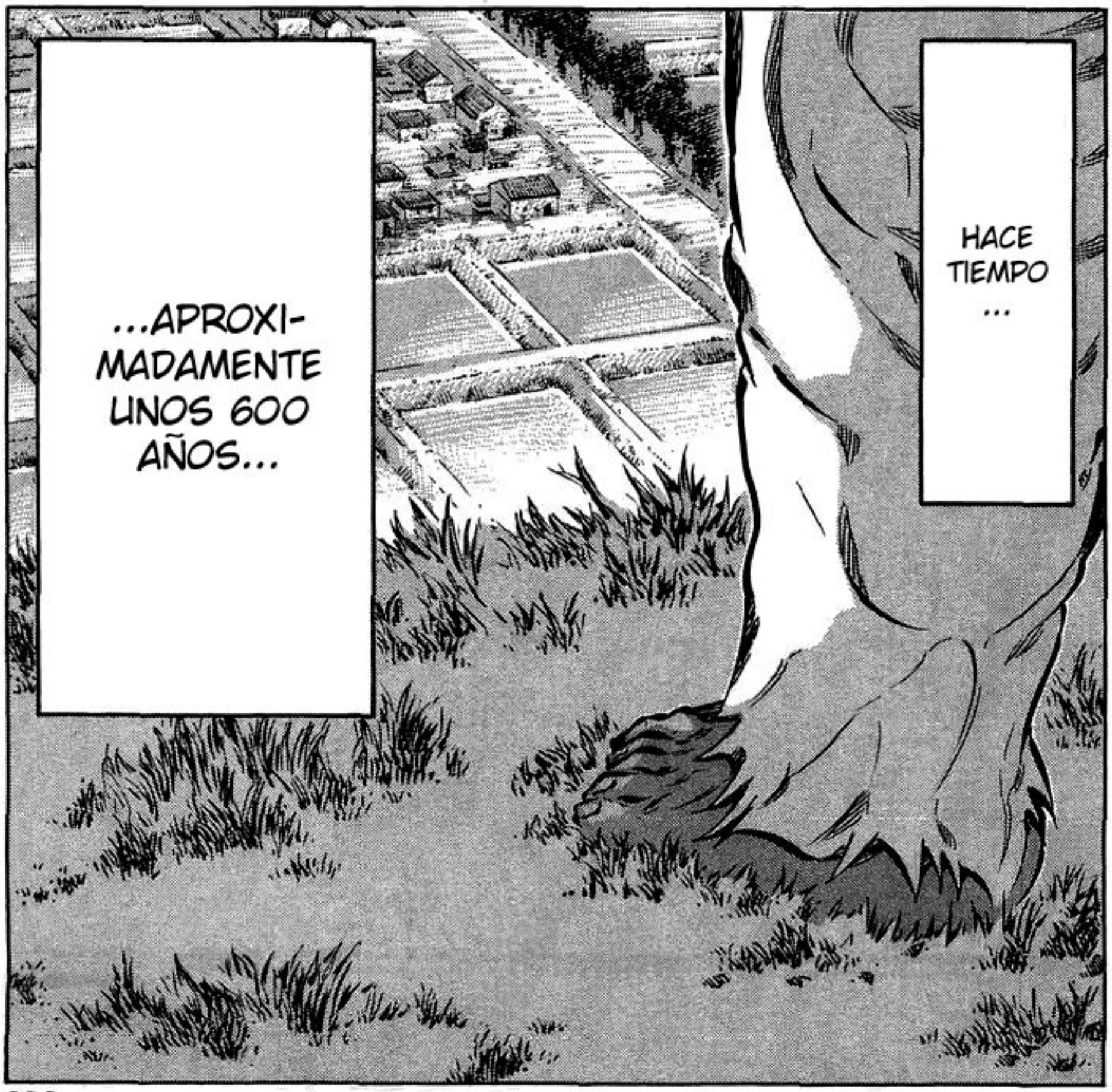
エアマスター

AIR MASTER

CAPÍTULO EXTRA

エアマスター
AIR MASTER

EL ANTIGUO BYOBO



...EXISTÍA ESTE HOMBRE...

DENTRO DE ESTE BYOBO HABÍA UNA FUERZA BESTIAL DE LA QUE ÉL SE ENORGULLECÍA...

BYOBO TERCERO...

BYOBO ...

DICEN QUE ERES EXTRAORDINARIAMENTE FUERTE.

...QUE QUIERE DERROTAR A BYOBO ...

PERO EN TODAS LAS ÉPOCAS HAY UN HOMBRE...

ザ!

ザ

QUÉ BUENA VISTA.

¿CUÁN-TO...

...DE FUER-TE...

... ERES?

¿PE-LEAS?

ス

EX

彼らは延々と
様々な戦いを
繰り広げてきた…
しかし
尉官達が…
SIN EMBARGO...
ESOS BYOBO FUERON LUCHANDO DE UNA U OTRA MANERA DURANTE MUCHO TIEMPO,
...NI UNO DE ELLOS PERDIÓ.

●初出一覧

第174話 OH! BOY ……●ヤングアニマル(2004年7号)
第175話 CRY ……●ヤングアニマル(2004年8号)
第176話 一点突破!! ……●ヤングアニマル(2004年9号)
第177話 パワー・オブ・ラブ ……●ヤングアニマル(2004年10号)
第178話 史上最大の作戦……●ヤングアニマル(2004年11号)
第179話 ずいきの涙……●ヤングアニマル(2004年12号)
第180話 THE ANSWER ……●ヤングアニマル(2004年13号)
第181話 無限のチカラ……●ヤングアニマル(2004年14号)
描き下ろし 昔の澎湃(ぼうはい)

JETS COMICS 051

エアマスター㉓

2004年12月5日第1刷発行

著　者　柴田ヨクサル
©Yokusaru Shibata 2004
発行人　角南 攻
発行所　株式会社白泉社　〒101-0063　東京都千代田区神田淡路町2-2-2
電話［編集］03-3526-8055
［販売］03-3526-8010
［業務］03-3526-8020
印刷所　株式会社廣済堂
装丁者　小川寿夫

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁(本のページの抜け落ちや順序の間違い)の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して「業務課」あてにお送り下さい。送料小社負担にてお取り替えいたします。ただし、新古書店で購入されたものについてはお取り替え出来ません。
●本書の一部または全部を無断で複写、複製、転載、上演、放送などをすることは、著作権法上での例外を除いて禁じられています。

ISBN4-592-13779-5

Printed in Japan HAKUSENSHA　白泉社ホームページ　http://www.hakusensha.co.jp

ONION NO FANSUB
TRADUCCIÓN: MISAKITARO
CORRECCIÓN: MIKURI
LIMPIEZA: MISAKITARO
EDICIÓN: MIKURI
REVISIÓN: MISAKITARO
VISÍTANOS EN: WWW.ONIONNOFANSUB.BLOGSPOT.COM